

ЛЖЕЦЪ,

ЗАБАВНОЕ ЗРЪЛИЩЕ.

вольный переводь

изр

голдонія.



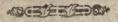
Продается въ Луговой Милгонной и улицъ у Книголрод. К. В. Миллера.

BB CAHKTHETEPBYPFE,
1774. FOAG.

'АБЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

БАЛАНЦОВЪ Ассессоръ. ДИДИМА дочери его. МАВОА ихъ служанка. ОКТАВИНЪ любовнихъ Тансти. ФЛОРОВЬ Дидиминъ любовнихъ. ПАТАПЬ Длавка его. ПАНТЕЛЕЙ хулець, отець Леона; ЛЕОНЬ лгунь. OAMANEH ezo carza. извозчикъ. САДОВЫЙ УЧЕНИКЪ Публичиви СЛУГА. Библиотоме ПБВЧІЕ. Музыканшы. Матросы в шлюпкв.

дъйствие въ петербургъ.





ДЪЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ABAEHIE I.

ФЛОРОВЪ, ПАТАПЪ.

веатръ представляеть берегь Невы ръки; на ръкъ шлюлка или рябикъ виденъ съ музшкого: они играноть на рожкахь. Флоровь и Паталь ло берегу ходять. Тансія и Дидима выходять на Балконъ своего дома.

ФЛОО.

Умотри, смотри, Патапь; Дидина св своею сестрою Тансьею вышли на балконь слушать музыки: время приказать пъть пъсню мною сочиненную, чтобь Дидима узнала страсть мою кв ней.

ПАТ. Я никогда не видываль см вщиве любовника какв вы. Вы A 2

любите

любите страстно Дидиму: вы живете ивсколько мвсяцовь вь одномь домв, по приказанью ея опща, изв дружбы его кв вашему батюшкв, который вась сюда прислаль просишь о увольнении его изв службы, единственно думаю для того, чтобь избавиться ему и того труда, снимать иногда св плечей замасленный свой тулупь. Вы съ Дидимою говорить можете, когда хотите; и вь мвсто извяснений вы ее потчиваете пвснями и музыкою, чтобь дать выразумёть сердечныя ваши обстоятельства. Для чего вы так время по пустому теряете? Говорите св ней, откройтеся ей, старайтеся узнать ея мивне и склонности. Когда жв вы обое сотласны будете; двлайте пвени, и велите музык в играть: по крайней мбрб деньги тогда не по напрасну етому содому людей будуть даваны.

ФЛОР. Охъ, Пашапушка! я уже тебъ сказываль, что смълости не имъю:

H

им вю: люблю Дидиму; да не знаю, как ей сказать.

ПАТ. Что же вы хотите дълать; мучиться и не говорить?

ФЛОР. Поди скажи шлюпочным в молодцамв, чтобв пъли новую мною

сложенную посню.

ПАТ. Не прогиввайтеся. Я вашь дядька; я вась на рукахь носиль; и вы бабки, и вы свайку по тихоньку сы рабятами даваль вамы играть; я вась люблю.....

и вели имв ивть.

1

b

R

0

H

)-

H

首

V

2-

52

re

0:

ПАТ. Воля ваща

ФЛОР. А я за уголь спрячусь. ПАТ. Для чего вамь прящащься? вь гулючки, что ли, сь ней играть хотите?

ФЛОР. Нътъ; но чтобъ меня никто не видаль.

ПАТ. Особливо. Что за диковинка? сей любовнико не по модовнаго во нынбщиее время гдб подобнаго найни? (Опо идеть жь берегу.)

А 3 ФЛОР.

ФЛОР. Любезная Дидима, тобою я живу; надежду мою ты павнила. О! еслибь ты видвть могла, сколько я тебя любаю!

(Онъ прячется; музыка имопочная пераеть; и поють слъдующую пъсню.)

Владычица души моей! Познай какь я тобою страстень, Познай колико я нещастень, Стась лавниихь храсоты твоей:

Стохратно въ етрасти лред-

Открыть тебь свою любовь; Но только жь слову пристулаго,

Тревожится и духі и кроок. Не исцылима страсть моя! На выхъ тебь подвластень я.

anon doon on a budd on

Когда не эрю съ собой тебя, Всечасно мысль моя стремится, Тебъ изустно изъясниться, Какь реусь и стражду я любя;

* 7 %

I.

Ь

) -

Ho

Но только лишь сь товой встрычаюсь
Всь рычи погибають варугь.
Арожу, ньмыю, завываюсь, Смущается и взоры и духь.
Не исщымма страсть мол!
На выхь тебь подвластень к.

Съ собою часто говорю, Что на всегда тебя оставлю; Но лишь во умъ сте представлю, Я страстиве еще горю.

> Чемь больше въ грусти устремллюеь

> Суровымь и безстрастивыв быть.

ТЕЛЕ больше и об тебя влюбля 1001.

ТЕМБ больше рокь вельть лючть.

Не исцыямма страгил мол! На вых тебы подгластины я.

Ты въ сердце первая зашла, Ты въ немъ послъдняя пребудещь, Имъть совмъстницы не будещь; Душь моей лишь ты мила.

A 4

Въглазахъ твоихъ я рай свой вижу,

Утьхи, щастье и лохой;
И жизнь свою возненавижу,
Когда не съединюсь съ тобой,
Не исцылима страсть мол!
На выхь тебь подвластень л.

(Пока льеню лоють, Леонь п Фалалей приходять и слушають. Шлюлка съ рожками отъъзжаеть.)

ПАТ. (ко Флорову полегоньку.) Довольны ли вы?

ФЛОР. Весьма.

ЦАТ. Любо было слушать, какЪ жъли.

ФЛОР. Не льзя лучше.

ПАТ. Дидима по чему узнать можеть, что епго для нее дълается?

ФЛОР. До того и дёла нёть: лишь бы ей понравилось.

ПАТ. Подите лучше домой, да покажитесь ей и дайте выразум біль, что вы ето для нес учредили.

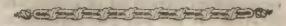
ФЛОР.

ФЛОР. Сохрани Богв! лучше я и отв двора отойду, чтобь она на меня и подозрёнья не имёла, и обойдя кругомв, вы заднія ворота опять войду вы домы. Подизамною.

ПАТ. Готовь ити, куда изво-

уишр.

ФЛОР. Прямая любовь вы томы состоить, чтобы любить и не говорить. (Оба отходять.)



ЯВЛЕНІЕ 11.

ЛЕОНЪ, ӨАЛАЛЕИ; ДИДИМА, ТАИСІЯ на балконь стоять.

ЛЕОНЪ.

Скажи правду Өалалей: весело зд всь жить; во всякое время вы году можно найти забавы. Время сего дни хорошо, да и музыка приятна, и пвсни пвли изрядно.

ӨАЛА. Ябь и гроша не даль

за всв сти забавы.

ЛЕО. - Для -чего? -

A 5

САЛА.

2 Lew 46

ОАЛА. Для того, что я всёхь тыхь забавь не люблю, где всть и пить нечего.

AEO. Погляди, погляди, что ето за двъ женщины на балконъ стоять? Я ихъ не въ первые вижу туть объету пору: они прекрасны.

⊕АЛА. Для вась всѣ кошки сѣры. Евопатя вы Калугѣ вамы казалася красошою ни сы кѣмы несравненною; однако вы ее покинули.

АЕО. Я об ней уже позабыль. Но что они так в долго на балкон в долго от в в даю.

ОАЛА. Да, сударь, только сь тъмь уговоромь, чтобы вы шести словахь четырехь лжей не было.

AEO. Глупая тварь! обжора! какр ты смбешь ?

ОАЛА. Не лучше ли бы; сударь, было воротипься вам в к в батюшк в кашему, господину Пантелею?

лЕО. Оно побхаль на Ирбитскую ярманку. И миб во домашней инономін зарышься, есть ли возможность?

жность? Я книгь держать не люблю; я люблю деньги издерживать не записывая ихь; я люблю обращенье ихь вь людяхь; а копить деньги дъло батюшкино. Какь онь вь Москву привдеть, я посмотрю.

И

0

y

r.

Я

ӨАЛА. А между тъмь вы изъ трактира въ трактирь бъгаете.

ЛЕО. Да, я люблю свободное обхождение; я люблю веселишься; а не люблю бышь вы дом в отца моего для того, что тамы называють несходственным со благопристойности все то, чемы я забавляюсь. Кулы какы си женщины хороши вы сумерки! Прежде нежели я ихы задеру, я бы знать хотыю, кто они таковы. Пожалуй поди, да провыдай какы нибудь, кто они таковы? Какы ихы зовуты? И хороши ли они подлинно?

ЕАЛА. На ето надобно время, недъля, другая, или и мъсяцъ.

ЛЕО. Поди скорбе; я тебя забсь подожду.

A 6

OAAA.

ОАЛА. Да что вамь до нихв пужды?

ЛЕО. Не раздразни меня, или

я тебя зашибу.

ӨАЛА. Не трудитеся излишно, я ужь иду. (Онь уходить.)

ЛЕО. Посмотрю, не могули я сим в случаем в воспользоваться как в нибудь, (Онв ходить вы задь и въ лередъ.)

ДИДИ. Ето правда, сестрица, ужв ужесть, какв приятно пвли!

ТАИ. Как в будто для насв нарочно в в задв и в в перед в развъзжали: мн в показалось, что зд в перед в нашими окошками и останавливались.

диди. Не ужв то ето было для нась? Да и для кого изв нась?

ТАИ. Ха, ха, ха! Пришло мив на умв, сестрица: можеть статься, что кто нибудь твоего красо-тою плвнился.

ДИДИ Скажи лучше, сестрица, что онь тобою прельщень.

ТАИ.

ТАИ. Я не знаю, на кого подумать. Октавинь хотя и кажется страстень; но еслибь онь забавлять меня хотбль сею поснью и рожками, то бы онь не оставиль нась о сем в увъдомить.

ДИДИ. Ни на кого мысли мои не попадають. Ужь конечно не Флоровь; хотя мнь и приятно иногда св нимв говоришь: но онв

страсть всякую ненавидить.

ТАИ. Кто ето, сестрица, шатается у нась вы зады и вы переды передв домомв?

ДИДИ. Да, въ правду; и ка-

жется одбтв очень не дурно.

ЛЕО. (Особливо.) Оалалей не ворошился еще; я не знаю, кто они таковы? и как в начать? Да что до того и двла? Я буду говорить такими общими словами, которыя ко встыв годятся.

ДИДИ. Сестрица, пойдемь вы

комнашы.

ТАИ. Что за глупость! чего ты боищся? Леонь

Леонь оборотясь къ Дидимь и Тансін.

какій вечерь хорошій! какь тихо! Да какь бы и не такь быть? Небо украшено прекрасными звьздами.

ДИДИ, особливо жъ ТАИ, Онb сb нами товорить,

ТАИ. особливо хъ ДИДИ. Послу-

шаемь ка, и мак вычая почно

ЛЕО. Сырости въ воздухъ ни какой нъть. Два солнца посреди ночи гръють воздухъ.

ТАИ. особливо жь ДИДИ. Если не сb ума сшедшйй, то онb влюбленb

вь кого изв насв несомивнно.

ДИДИ. жъ Тансён особливо. Мнъ онь кажется и молодь и не дурень

врагь, а говорить не глупо.

ЛЕО. Еслибь я смъль, то бы я, Сударыни, вамь желаль всякаго благополучія, и навъдался бы о вашемь здоровьй.

ДИДИ. Много вы намь дълаете

чести.

ЛЕО. Вы туть пользуется воздухомь? время прекрасное!

TAH.

B

M 15 M

ТАИ. Мы от скуки сюда вышли; башюшки дома нъшу.

ЛЕО. Батюшка вашь за горо-AOMB ? . of the course is conveyed to a

5

Ъ

1-

И

И

1e

Ъ

5

ib

R.

a-

dy

ne

3-

И.

ТАИ. Нъть, сударь.

ДИДИ. Вы знаете батюшку наmero?

ЛЕО. Онв мив хорошій приятель. Куды же онв повхаль, если смвю

спросить?

ЛИДИ. Онь побхаль вь свою Коллегію, гдв онв иногда и ночь на

сквозь просиживаеть.

ЛЕО. (особливо.) Отець ихв вв которой нибудь коллегій. (хъ нимъ) Б тюшка ващь украшение нашего въка; мало людей у нась ему подобных в

ДИДИ. Видно, что вы его жалуете. Но смъть ли спросить: кто вы таковы? Вы насъ знаете, а мы

вась не знаемь.

ЛЕО. Я преданнъйший вамь человъкъ.

ДИДИ. Я сего на свой щеть не могу брашь.

AEO.

лео. Вы томы воля ваща: но то истинна, что одну изы васы я

ТАИ. Скажите нам b без b обеняков b, с b которою из b нас b вы говорите?

. ЛЕО. Позвольте мив стю тайну

еще скрыть до времени.

ДИДИ. (особливо жь Тансін) Свататься, что ли онь вздумаль кь

которой изв нась?

ТАИ. (особливо жъ Дидимъ.) Бог в въсть, на которую судьбина его нашлеть.



ЯВЛЕНІЕ III.

ӨАЛАЛЕЙ и прежнёе.

ӨАЛАЛЕЙ. (ища Леона.)

Куда чертв его понесв? не сыщу его.

ЛЕЭ. (по легоньку къдалалею встрычаяся съ нимъ) Какъ ихъ зовуть?

ОАЛА. (мо легонажу) Я все знаю; я все развідаль.

AEO.

Ħ

pa

31

ЛЕО. (по легоньку) Скажи мив скорбе.

ӨАЛА. (по легонаку.) Они дочери

OAHOTO

0

A-0-

y

2-

6

Ъ

ГО

HY

78-

6?

ю;

0.

ЛЕО. (по легонаку.) Знать сего я не хочу. Скажи, какв ихв зовуть? ӨАЛА. (по легоньку.) Tomb чась. Отепь ихв члень коллежскій.

ЛЕО. (по легоньку) Я сте знаю. Имя ихъ скажи скорбе, проклятый шалунЪ!

ӨАЛА. (по легонаку.) Одну зовуть: Дидима; а другую: Таисія.

ЛЕО. (по легонжу.) Изрядно. (Онъ идеть олять къ балкону.)

Не проги вайтеся, мив нужда была слугь приказать.

ДИДИ. Рускій ли вы , или ино-

земень?

ЛЕО. Я дворянинЪ и Тульскій

помъщикъ.

ӨАЛА, (особливо.) Дворянинь и Тульскій поміщикь, тупів три лжи разомв.

ДИДИ. По чему жь вы нась

знаете?

AEO.

AEO. Баизв года, что я завсь живу.

ӨАЛА. (особливо.) Еще не проими трое сутки, какъ мы при вхали.

ЛЕО. Лишь только успьль выйти изв кареты; какь безприм врная Дидима и прекрасная Тансія глазамь моимь представились. Я ньсколько времени остался нервшимь, которой изь двухь дать преимущество: но на конець я принуждень быль признать, что страстень одной....

ДИДИ. Кто же она такова?

AEO. Того мив теперь сказать не должно.

ӨАЛА. (особлизо.) Еслибь можно было, онь бы объихь взяль.

там. Что вась удерживаеть говорить?

лео. Опасенье, сударыня, не упаль ли выборь той, которою я плънень, на другато уже.

ДИДИ. Я вась увъряю, что для меня всъ ваща братья не важны по сю пору.

TAH.

K

B

H

11

B

21

H

И

H

A

ТАИ. А для меня; хотя бы мужчинъ на свътъ не было, я бы тужить не стала.

ӨАЛА. (хъ Леону.) Какое щастье!

вдругь порожнія два мьста.

АЕО. И так вы иных забавы не им вете, как в только что послушиваете, как в у вас в под в окнами пъсснки попъвають, которыя может в быть однакож в для вас в дъланы.

ДИДИ. Божиться могу по чести, что ни знаю ни въдаю, къмъ и для вого дъланы.

ТАИ Умереть хочу, если знаю:

что за мудрость?

АЕО. Я и сам в думаю, что вы не знаете, квы пвсня сложена, и для кого; но признайтеся, что вы и то и другое хотвли бы знать?

ДПДИ. Признансь, я любопыт-

ствую.

CF

MA

H-

ая в

KO

0-

0:

Ab

TIL

HO

gb

He

R (

AR.

no

И.

ТАИ. И я также. Сказывають про нась дъвущекь, будто мы всегда аюбопытны: и такь пенять намы нъчего.

AEO.

ЛЕО. Извольте я вась выведу изь сумный. На рожкахь я вельль играть для забавы моей любезной.

ФАЛА. (особливо.) Воть ть на! что роть разинеть, то новая ложь я выскочить.

ДИДИ. Да она то кто?

лео. Она, она! туть то и вся тайна. Вы пъсню слышали; она описываеть скромность и опасность соединенныя съ любовю: однимь словомь я туть весь описань.

диди. Я вамъ върно спасибо не скажу для того, что я всего сего

на свой щеть не принимаю.

ЛЕО. Я и не дерзью ожидать благодаренія за малую таковую вамь приуготовленную забаву, но надёюсь, что когда миё дозволено будеть, отдать вамь мое почтеніе, тогда вы увидите, что я умёю устроить и приуготовить забавы со вкусомь и со благопристойностію, не жалёя при томь и иждибенія.

ОАЛА. (особливо.) Да дни черезь два мы и посабдній кафпань за дневную

дневную не великол впную пищу 32ложимь, если батющка нашь ко времени не приспъеть.

J.V.

Ab

KB

CA

Ha

di

b

50

0

TL

Ю

O

IO:

e-

10

ToX.

Ю,

3b

Ю

1-75

ДИДИ. (къ Тансін.) Сестрица, поздравляю тебя св такимв богатымв женихомв.

ТАИ (жь Дидимь.) Нѣть, сестрица; ето щастье тебь предоставлено.

Д,ИДИ. (жь Леону.) По крайней мбрб имя ваше можно ли намв узнать?

ЛЕО. Меня зовуть Андрей Юрье. вичь Златогоровь.

ОАЛА. (особливо.) В вымышлени и прозванья он викогда не запинается.

ТАИ. Уйдемъ, сестрица; а то подумають, что мы здъсь махаемь.

ДИДИ. И впрямь, сестрица, пора за умь приняться. (хъ Леопу.) Не прогитвайтеся, сударь, голова зачала больть оть сырости и росы.

AEO. Что вы такь рано уходите?

TAH.

ТАИ. Старуха Матвеевна, мака наша, нась кличеть; велить спать ложиться: а мы ее какь огня боимся.

ЛЕО. Какого же я чрезъ то удовольствия лишаюся!

ДИДИ. Впредь увидимся, прощайте.

ЛЕО. Я завтра ко вамо прійду, если позволите, поклоно мой отдать.

ОАЛА. (особливо.) Прямо вь вороша ко крыльцу, и сквозь переднюю вь комнаты; такь и войдемь.

ДИДИ. Скромный и опасный господинь Златогоровь, кв намь такь скоропостижно вь домь не привжжають.

ЛЕО. Инв я здёсь мимо ходинь стану почаще, да вамв издали кланяться.

диди. То дъло инос.

ТАИ. На улицъ никому не за-

AEO.

I

ЛЕО. А восьлибо поближе увидимся, и то св позволентемв балисшки вашего: а между тъмв....

Я

0

)_

I-

)-10

)-

7

K-

TL

H

0.

ДИДИ. Прощай, Андрей Юрьевичь. (Уходить.)

ТАИ. Добра ночь, господинь Златогоровь. (Уходить.)



ЯВЛЕНІЕ ІІІІ. ЛЕОНЪ, ӨЛЛАЛЕЙ.

ОАЛА, смъючись кълеону.

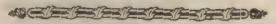
Господинь Тульскій помыщикь, я вашь покорный слуга.

АЕО. Скажи правду, хорошю ли а сложиль?

ОАЛА. Не понимаю, как вы столько болтать можете. Лжи у вась льются как вода из сулеи. И со всым св тым вы неспутаетеся!

ЛЕО. Как в ты глупв! Ето не лжи, но хитрыя острыя выдумки,

жои доказывають изобиле моего живаго и веселаго воображентя. Кто вы свёть хочеть искать щастья, тоть должень быть смёль и не пропускать добраго случая. (Уходить.)



ABAEHIE V.

ӨАЛАЛЕЙ, ПО томь МАВРА на балконь.

ӨАЛАЛЕЙ.

О когда бы привхаль поскорве отець его сюда! а то боюсь, онь попадеть вы какую ни есть мышеловку.

МАВ. Барышни наши легли спать. Постоютка и я здёсь не множко; вы домё оты духоты и оты мамина ворчанья дёваться нёкуды. Шестеро насы вы горницё, которая не болёе сего балкона, по сундукамы на войлочкахы спять.

ОАЛА. Еще туть коза вь юпкъ стоить; только кажется ето не изь давешнихь.

MAB.

y

CX

H

LF-

вЪ

ib

y-

Ap-

te

онъ

ше-

шь.

(0;

ина Ше-

не амв

пкв

не

IAB.

МАВ, ВЬ задь и вь передь какій но шатается мущина. Онь вь верьхь задраль голову. Пора бы судьбинь наслать и мив жениха, Право скучно дъвкамь немолодымь.

ОАЛА. Не ужь то у меня смълости будеть меньше, нежели у моего господина, составить какую нибудь басню?

МАВ. Онь ближе подходить.

ОАЛА. Ничего прелестиве быть не можеть, какь красавица, которой не видишь, и влюбищся не знавь ее вь лице.

МАВ. Кто ты таковь, дружекь?

ОАЛА. Я Пелымскій помінцикі, Панкратій Меркуличь Котышковь.

МАВ. Имени вашего вы часы не вытвердишы.

ӨАЛА. Я вашь покорный слуга, и точно тоть, который для вась умираеть. Я оть вась сь ума схожу, и буду дуракомь совершенимь, аще вы меня не полюбите.

Б .

MAB.

МАВ. Я вась не знаю; однако

ОАЛА. Я скромень; я стыдливь; я вась люблю.

MAB. Статься можеть: но вы дворянинь, а я служанка.

ӨАЛА. (особливо.) Тъмъ и лучше

(хъ Мавръ.)

Скажи мнв, двица дорогая, слышала ли ты, какв здвсь на рвкв попввали?

МАВ. Слышала, сударь.

- ОАЛА Знаешь ли, кто пъль?

МАВ. Нъть, сударь.

ОАЛА. Я, я прль.

МАВ. Мић казалось однако, что женскій голось; по крайней мфрф высоко очень.

ОАЛА. Я всь голоса пою, и гораздо выше сего еще.

. МАВ. ПБАИ хорошо.

ОАЛА. Я сам в и прсню сложиль. МАВ. По етому вы спихотворець.

ОАЛА.

H

R

K.

m

M

MI

roc

ӨАЛА Да, первой гильдін.

MAB. Знашно вы были в веселомь лухь, что пъсеньки попъвали.

ӨАЛА. Сье все было для тебя.

МАВ. Еслибь ето была правда, ябь и возгордиться причину имбла.

ы

ie.

Я,

кЪ

5

mo

dad

, M

илЪ.

enb:

ӨАЛА. Повбрь; я кленусь именем b моим b и прозваньем b.

МАВ. Благодарствую, сударь, всёмь серацемь.

ОАЛА. Красавица моя, для ваших в глаз в прелестных в чего бы я не предприняль?

MAB. Прощай, прощай; менл кличуть.

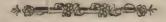
ӨАЛА. Axb, не лишай меня вb темнот в видъть союзности всъхь прелестей.

МАВ. Я не могу долбе здбсь мбшкашь.

ОАЛА. Ну, инв опять увидимся. МАВ. А восьлибо. Прощайте господинь Котышковь. (уходить.)

5 2 QAAA.

ОАЛА. Кажется и я не кудо принимаюсь. Пословина говорить: сь волками жить, сь ними и выть. Я бы своего господина обидъль, еслибь я отошель оть него, не выучась у перваго въ свътъ лгуна (указывал на гослодина,) [то есть онь] лгать по крайней мъръ нъсколько; сказать бы могли про меня тогда, что я не переимчивь. (уходить.)





0

L.

He Ha

67

);

a,

дъйствие второе.

ABAEHIE I.

Разсвътаетъ.

ФЛОРОВЪ, ПАТАПЪ.

HAT.

Да такъ то время проходить! ночь всю прошаталися. Кажется, любовь безсонницу вамъ причиняеть.

ФЛОР. Я хотя и не спаль, но тьть не менье доволень, и весьма доволень. Веселюсь тьть, что Дидима слушала мною сочиненную пьсню.

ПАТ. Легко ли какое веселье! голову ломаль нъсколько дней, что бы слова исковеркать, чтобы на риомы пришли; по томь голоса искали, и для того пищали всячески; послъчего деньги тратили, что бы кто трудь на себя взяль, и то и другое вытеердить; на конець ночь на б а сквозь

скьозь не спали отв радости, что пропёли пёсню, и красавица вслушалась: что изв етого добра выйдеть? Она не знаеть, ни въдаеть, кому ее приписать.

ФЛОР. Лишь бы ей понравилась; я уже заплачень; и болье желать

не могу

ПАТ. Признаться должно, малым вы довольствуещеся безо вся-

кихв прихотей.

ФЛОР. Патапь, послушай: третьято дни Дидима искала цвбтовь; я вчеращній весь день разсылаль повсюду искать такихь, какихь она желаеть, даже и за городомь; по си поры еще не сыскали.

ПАТ. Изрядно. И как вы получите цв втки, то пользуясь сим в

случаемь вы ей откроетеся.

ФЛОР. КЪ стати ли! Я самъ ихъ не отдамъ. Послущай Папапъ до конца, и если меня любишъ, то сдълай, что я тебъ скажу. Возьми мой кошелекъ, да поди ко всъмъ са-довникамъ, и купи цвътки, во чтобъ они

они ни стали: сперых в того ученикам в садовым в дай что нибудь на вино, чтобь одинь изь них в отнесь их в к в Дидим в: однакож в имя мое утаи, если меня любишь.

ПАТ. Ето называется тратить

деньги по напрасну всячески.

TO

y-

b,

ь;

15

2-

A-

b-

ZI-

2-

0-

) -

Ъ

b

Ъ

OI

ш

aib

H

ФЛОР. По напрасну! по чему?

ПАТ. По тому: Дидима не будеть знать, что подарокь сей оть вась идеть; и вамь за то ни мальйше обязана не будеть, ниже спасибо не скажеть.

ФЛОР. До того и двла нвту: со временемь а восьлибо она узнаеть. Теперь я только стараться булу ей угождать, оставляя ее вы невыдыни, кому приписывать такія малыя угодности.

ПАТ. Откуда вамь Богь даль столько денегь? Кошелекь полнехонекь! вь немь по крайней мъръ ру.

блей св тридцань.

ФЛОР. Я сберегь ть пятьнадцать, кои бабушка мнв на дорогу пожаловала, а пять батюшка на Б 4 именины мменины подариль, да пятьнадцать я выиграль вь карты.

ПАТ. Сь одной стороны мы бережливы, что бы сь другой промапывать безь разсужденія вь удовольствіе страстей.

ФЛОР. Пожалуй поди Патапушка, и сдблай по моему желанію, чтобь я еще сего дни имбль удовольствіе видбть Дидиму украшену моими цвбтами.

ПАТ. Какими пустяками вы веселитесь! Ну, добро! я пойду, котя и не охотно, только вамь вы угодность....

ФЛОР. Старайся же, чтобъ короши и свъжи были.

ПАТ. Добро, добро! положитеся

не меня.

ФЛОР. (обинмая Патала.) Пожакуй обрадуй меня скорбе; и я тебб ни вись како благодарено буду.

ПАТ. СЬ тридцатью рублями умный человъкь половину свъта обра-

渊 33 渊

обратиль бы вы свою пользу; а началь бы онь тьмь

L

e-

a-0-

a_

0.

0y

e-

b

3-

R

a_

N

ta

a ...

ФЛОР. Поди скорбе. ПАТ. Пойду, пойду. (уходить.)



ABAEHIE II.

ФЛОРОВЪ, ОКТАВИНЪ.

ФЛОО. (стоить противь Балкона.) Еслибь Дидима тенерь показалась передо мною, я думаю, что я бы осм влился св нею говорить. На примърь, я бы могь ей сказать....

(Ожтавинъ съ противной стороны входить и остановясь смотрить на Флорова.)

ФЛОО. (продолжаеть.) Да, я бы могь сказать: Сударыня, безь вась я жишь не могу; я вась люблю безмбрно; вы сердцемь моимь завладбли, красавица несравненная!

(Онъ обарачивается и увидя Октавина говорить особливо.) He

B 5

Не вслушался ли онв полно вв мон ръчи? (къ Октавину.)

Скажи другь мой, не прекрасной

ли архитектуры сей домь?

ОКТАВ. Весьма изрядный. Не срисовать ли вы оный хотите? Но нёть ли вы семь домё чего ни наесть вамь милбе каменных сихь стёнь?

ФЛОР. Я ващих ррчей не по-

нимаю.

ОКТАВ. Не ужb то вы время проводите веселбе, стоя на улицъ, нежели внутри дома?

ФЛОР. Я здёсь живу по приказанію башюшки моего, за его дёлами имёю хожденіе, и иных упражненій не знаю.

ОКТАВ. Слышали ли вы, другь мой, какв прошедшую ночь здёсь, пёсни пёли?

ФЛОР. Я рано спать ложусь.

ОКТАВ. Мит казалось, что вы въ самое то время зате прошли.

ФЛОР. Можеть статься.

OKTAB.

ОКТАВ. (особливо:) Мнв кажется, онв смутень; что нибудь да кроется подв симв.

ФЛОР. Прощайте, господинЪ

Октавинь.

й

Te

0

И

Ъ

0-

R

Б,

a-

rh

СЪ

ы

B.

ОКТАВ. Погодите маленько; что за спёхь? Мы всегда друзьями бывали; напрасно вы от меня скрываетесь. Я от вась не утаю, что я люблю Таисю: если вы Дидиму любите, то можеть быть я вамь способствовать вы состояни найдусь; если же вашь выборь паль на Таисью, то лучше намь изъясниться, дабы другь другу не препятствовать. Я же не такь кы ней привязань, чтобь я изь дружбы не могь уступить вамь мёста.

ФЛОР. Ихв сударь! кв стати ли? Я вамь уже говориль, что мнв ни до кого двла нвту; я на

женщинъ не смотрю.

ОКТАВ. Не вбрю; вы часто вздыхаете По крайней мбрб сте не происходить от дбла о увольненти башющки вашего изь службы.

Б 6 ФЛОР

ФЛОР. Върьше, или не върьше, въ шомъ воля ваша: но мнъ до женщинъ ни до какихъ дъла нъшъ. А что я глядълъ на окошки, тому причина, красота сего строентя.

(Онь олять глядить на охошки и балконь, и уходить.)



RBAEHIE III.

ОКТАВИНЪ, лотомъ ЛЕОНЪ.

OKTAB.

Онъ влюблень, чтобь ни говориль:
но опасаюсь я, не Таисья ли его
плънила; ибо мнъ признаться онь
не хотъль. Еслибь я ночь на
сквозь въ карты не проиграль, то
бы истинну узнать могь. Я за
нимь присматривать стану, чтобь
узнать правду какь нибудк

ЛЕО. Кого я вижу? любезный

Октавинь!

ОКТАВ. Здраствуйте, сударь

AEO.

ЛЕО. Вы здёсь?

O

b.

0

di

la

TO

32

b

ГЙ

ОКТАВ. И вы сюда привхали? ЛЕО. Я вчерась привхаль.

ОКТАВ. Я чаю обв васв не одна красавица тужить, что вы ихв оставили.

ЛЕО. Не безв того, сударь, не безв того. Однакожв я только лишь успълв сюда прибхать, то я увидълв ихв столько здёсь, что обв оставщихся позабыть можно.

ОКТАВ. Право? вы въ любви не безщастны.

ЛЕО. Щастье не всегда безъ справедливости; а любовь иногда и не слъпа.

ОКТАВ. Справедливо.

ЛЕО. Скажите пожалуйте, много ли у вась вь семь городь знакомства? ОКТАВ. Есть оть части; я уже близь года какь здъсь.

лЕО. Знаете ли вы двухв сестерь, кои вь семь домъ живуть? ОКТАВ. (особливо) Что ему до нихь нужды? (хъ леопу.)

Нъть не знаю

Б7 ЛЕО.

ЛЕО. Объ красавицы; одну зовуть Дидимой, а другую Таисьей: они дочери одного Коллежскаго члена, и они объ между собою спорять вы томь, которая изы нихы болье меня любить.

ОКТАВ. Объ влюбились?

лЕО. Да, объ. Странно, что ли вамь ето кажется?

ОКТАВ: Какимь же сбразомь вы до того дощии, что они объ такь

скоро вв васв влюбились?

АЕО. Лишъ только что они меня увидъли, то и зачали привътствовать, и просить меня, чтобь я вступиль сь ними вь разговорь.

ОКТАВ. (особливо.) Едва ли ето

правда.

ЛЕО. Не нужно было мив тратить много словь; скоро обв сами вызвались, и такими ясными рвчьми, что я заключить могь, до какой степени я тронуль обвихь ихь сераца.

ОКТАВ. Объихь? ЛЕО. Да, объихь.

OKTAB

октав. (особливо.) Св ума сойти можно отв ревности!

ЛЕО. Потомь зазвали меня кв

себъ вы домы

ОКТАВ. (особливо.) Чась оть часу

лучше.

лео. Но как вечерняя заря приближилась, то я вздумаль имь сд влать забаву, и от них ущель.

ОКТАВ. ВЬ чемь же забава со-

стояла?

ЛЕО. Я велбав сыскать шлюпку св рожками, играть и пвть пвсни подв ихв окнами.

ОКТАВ. Слышаль и я ето. (особливо.) Напрасно я Флорова подозръ-

валь.

AEO. Симь забавы того вечера не кончились еще.

ОКТАВ. Какія же, сударь, за-

бавы еще у вась произошли?

ЛЕО. Я вышедь изь шлюпки на берегь, нашель приготовленныя по моему приказанію для сихь двухь сестерь закуски, пироги, стручки, яблоки, орбхи, и всякія вь сахарь варенія.

варенія, и почти ціблый ужині; я все сье ків нимь послаль на передь, а по томь и самь пошель вы домь, гдів я сів ними проводиль время гораздо за полночь, и весьма, весьма весело, и скакали и плясали.

ОКТАВ. Другъ мой, не въ обиду тебъ и твоей чести, только мнъ не въроятно кажется, что говорить. Не для забавы ли вы сте расказываете; дабы узнать ка-

ковь я легкор врень?

AEO. Како! вы сумноваетесь? Разво я вамь чрезвычайность какую расказываль? Что жь вы туть находите ворояте превосходящее?

ОКТАВ. Не обыкновенное я туть нахожу то, что двъ дъвушки честныя, во время отсутствая отца ихь (который бы конечно при себъ до сего не допустиль) принимали, и то еще ночью, незнакомаго вы домъ своемь; сь нимь провозились за полночь; онь кь нимь закуски и цълый ужинь вы домь приносиль, и скакаль и плясаль сь ними же.

ABAE-

ABAEHIE IIII.

ӨАЛАЛЕЙ, ОКТАВИНЪ, **ЛЕОЙЪ.**

AEO.

Воть мой слуга; спросите у него обстоятельно, сколько вздумать можете; и вы узнаете, что я вамь правду сказаль.

ОКТАВ. (особливо.) Ето бы чудно было, еслибь они подобный просту-

покъ сдблали.

Ħ

ĭ

ЛЕО. Скажи, Оалалей, гдъ ж прошедшую ночь проводиль?

ӨАЛА. По большей части на

вольном в воздух в.

ЛЕО. Не стояль ли я здёсь, и не говориль ли я сь двумя дёвушками?

ӨАЛА. Да, сударь, ето правда.

ЛЕО. Не по моему ли приказанію здісь разів жала шлюпка св музыкою?

ОАЛА. Да, сударь, такь какь я прль.

лЕО. И по томъ не даваль ли я ужина?

ΘΑΛΑ.

ОАЛА Ужина!

и Таисьи. (Онъ кнеаеть ему чтобь

да сказаль.)

ОАЛА, Да Дидимъ и Таисьи.

ЛЕО. Какій же ужинь хорошій!

ОАЛА. Да, великольпный!

(особливо.) Ниже горошина вв

роть не попала.

лЕО. (жъ Ожтавину.) Слышите ли вы? Воть вамь подтверждение всъхь обстоятельствь.

ОКТАВ. Я перестаю сумн вать-

ся. Какв вы щастливы!

ЛЕО. Не отпираюсь: но сабное щастье не есть причиною моей удачи.

ОКТАВ. Чему же вы приписы-

Baeme?

AEO. Не для хвастовства будь сказано; я его ненавижу: но я им во можель быть достоинства и вко-торыя женщинамь не противныя.

ОКТАВ. Соглашаюсь св вами, что вы молоды и весьма живы; я имбль случай на Москв вась видоть.

двтв, и остротв вашей я дивился: но на первой встрвив ито вы сихв двухь сестерь павнили сте превосходить

15

6b

36

M

cb

ь-

e

NE

I-

Į.I.

TO

)-

R I- ЛЕО. Не сте одно увидите: я вам в объщаю одно за другимв, чудо за диковинкой.

ОКТАВ. Прощайте, сударь, я вамь желаю щастья; вь другое время мы далбе поизбяснимся, а теперь я должень ити домой, взять деньги заплатить то, что прошедшую ночь проиграль. (Уйти хочеть)

ЛЕО ГАВ вы живете?

ОКТАВ. Забсь близко, двора черезь два.

ЛЕО. (Ну къ черту.) Такъ вы мой сосъдъ; а я васъ вчерась не видалъ

ОКТАВ. Меня дома не было, я быль въ гестяхь, и ночь проиграль въ карпы.

AEO. Вы давно туть живете, а сихь двухь двушекь не знаете?

OKTAB.

ОКТАВ. Изъ дали видываль, однако обхождения сь ними не имбю (особливо.) Я не хочу ему навязывань моихь обстоятельствь.

ЛЕО. Слущайте: если вы когда св ними говорить будете, то не скажите имв того, что я вамв изв откровенности пов вриль. Таковыя двла требують скромности и тайны. Другому нежели искреннему другу я бв ихв не пов вриль.

ОКТАВ. Желаю опящь, вась виабть въ добромъ здоровьй, другь ной.

I

ЛЕО. Прощайте, сударь.

ОКТАВ (особливо.) Въкь бы я не повъриль, что победенье сихь дъвушекь таково плохо! (Уходить.)



ЯВЛЕНІЕ V. ӨАЛАЛЕЙ, ЛЕОНЪ.

OAAA.

Если вы, сударь, дела ваши такв поведете, то вы насв кругомв запутаете. **ЛЕО**. AEO. Ты, безмозглый; помогай инб только, и не пекись о прочемь.

ΘΑΛΑ. Не прогивайшеся, сударь, когда вы солгать хотите....

ЛЕО. Дуракь, острыя выдумки

шы хожью называешь.

A-

Ю. Ы-

12

не

3b

RI

й-

иу

И-

ž.

не

y-

кЪ

0.

ОАЛА. Ну, инв быть такв. Да когда вы острыя выдумки вв сввтв выпускать котите, пожалуйте сдвлайте мнв какій ни есть знакв, чтобв я могв подтьердить острыя ваши выдумки.

ЛЕО. Куда ты каков в глупь и несносень.

ОАЛА. Каковь бы я ни быль; но если вы оть меня ожидаете помочи, чтобь люди в рили острымь вашимь выдумкамь, то по крайней мьрь извольте чихать, чтобь извольте чихать извольте изволь

ЛЕО. Развъ людямъ тяжелъе миъ върить, нежели кому другому?

ОАЛА. Да я запутаюсь, и не узнаю когда мив молчать или говорить.

ABAE-

ABAEHIE VI.

АЕОНЪ, ӨАЛАЛЕЙ, ДИДИМА, и МАВРА: у объихъ на головъ флеровых большёх и частых калоры; объеъ тафтяныхъ салолахъ и весьма закутаны; идутъ изъ своего дома.

ЛЕО. жъ валалею.

Вонь двъ барыни идуть изь дома. ОАЛА. Я думаль право, что барыни покинули носить фаты.

ЛЕО. Ето не фаты, а капоры

от в солнца.

ОАЛА. Мић кажется все тоже, да имя перемънено. Кто то они таковы?

ЛЕО. Я догадываюсь: не тв ли полно дввушки, св которыми я вечерь говориль.

ӨАЛА. Екв закуппались!

AEO. Какь бы вы, сударыни, ни закрывались, красоща ваща все видна.

ДИДИ. Про объихъ ли говорите? ЛЕО. AEO. Я уже вамь сказываль, чиго я хочу оставить вась вы невыдыти, которая изы васы меня плынила.

ДИДИ. Ха ха ха! вишь ето

дъвушка моя.

1,

a.

a-

ы

0,

III

M

e-

I,

ce

e?

O.

©АЛА. Потише, сударь: ета мив принадлежить по всвыв обыкновенным в правамь.

ЛЕО. Легко ошибиться можно;

видя вась такь закутаныхь.

диди. Маврина красота вась плънила! жа жа жа: и мы сь нею

на равив вамь милы.

ЛЕО. Теперь когда вы одни, а сміть вамі сказать могу, что вы одни сердцемі моимі завладіти; и если я говорилі на общее лице, то сіє я дітлалі смотря глазами на васі на одну.

ДИДИ. Как же вы меня можете

распознать св сестрою?

AEO. Мнъ сераце мое сказываемь; я вась люблю.

ДИДИ. Не узнаете съ сестрою, и ни по чему.

AEO.

ЛЕО. Узнаю по голосу, по росту, по стану, а наипаче по склонности моей.

ДИДИ. Кто же я такова?

ЛЕО. Богиня моя.

ДИДИ. Скажите имя мое.

ЛЕО. (особливо.) Я должень отгадать. (жъ ней.) Прекрасная Дидима.

ДИДИ. Такв. Теперь вижу, что вы меня знаете. (Она калорь заки-Aaemb.)

ЛЕО. (особливо.) Сей разв нечаянно я попаль на истинну. (По легоньку жь валамею,) Смотри, валалей, какое ещо лице прекрасное!

ӨАЛА. (тихонахо.) Я бы хотћав лучше видьть рожицу другой, что

сь нею.

ДИЛИ. Ха ха ха! по чему я могу увбриться, что вы меня любише?

ЛЕО. По тому что Златогоровь не лживь: я вась люблю, я вась обожаю; и когда какія ни наесть

пре-

I

2

0

0

II

U

r

препятствія мив мвшають вась видъть, тогда имя ваше безпрестанно во устахь моихь, а красота ваша передв глазами. (жъ фалалею.) Скажи, скажи; не правду ли я товорю?

ӨАЛА. (особливо.) Дорого бы я даль, еслибь у меня деньги были,

чтобь поднялась и сія фата.

ЛЕО. Отвътствуй мнъ: правда ли? (туть онь чихаеть.)

ӨАЛА. Да, сударь, правда св

D

0

r

3

10

Я

0-

RB

сЪ

ПЬ peизлишествомb ето правда была; для чегожь вы до сего дня о семв таили?

ЛЕО. Я вамь скажу. Батюшка мой меня хотбав вв Туаб женить на тамошней дворянкв; я о семь слышать не хотьль, оштудова ушель, дабы отець мой меня принудить не могь. По точь я пасаль кь батюшкь, что я красотою вашею столь занять; что я желаю видоть вась супругою моей, и пюлько что вчерашній день получиль отвінь и согласіе и благословеніе отцовское.

ДИДИ Мив не вврояшно кажется, чтобь батюшка вашь дозволиль вамь жениться; ибо вы должны знать, что мы весьма не богаты, да и батюшка нашь окромь жалованья ничего не имветь.

AEO. Однакож самая истинна, (он чихаеть,)

ОАЛА. Да, сударыня, я самы писмо чишаль.

ДИДИ. Приданаго за нами нъту.

n

6

M

AS

Ye

ЛЕО. Златогорову нужно ли приданое? Имфийе батюшки моего столь велико, что всбмв извбстно. Онв двадцать льтв на передв изготовиль все кв моей свадьбв: алмазы, золото и серебро безвидета, и даже до подарковь для невъсты. Вы все будете имъть, что тоимо вздумать можете.

ДИДИ. Ха ха ха Вы столько щедры объщаніями, что я довольно но надивиться не могу. Не шутите ли вы? я почти прельщаюсь.

ЛЕО. Избавь меня боже, чтобь я захотбль одно слово выговорить не схожее сь истинною; я отнюдь не лживь.

ΘΑΛΑ. (muxo.) Xa xa xa!

ЛЕО. Спросите слугу моего. (онъ чихаетъ.)

ӨАЛА. Да, сударыня, госполинь ной всегда трется возлѣ правды.

)

И

И

0

П-

b

5:

3 b

RA

ть,

KO Ab-

HO

ДИДИ. Когда же мив ожидать доказательства тому, что вы мив теперь сказывали?

ЛЕО. Кой чась я узнаю, что батюшкъ вашему угодно будеть меня къ себъ допустить.

ДИДИ. Срокъ сей самый не дальній.

AEO. Вы конечно не найдете человъка чистосердечнъе меня.



ABAEHIE VN. A LIBERTHI

САДОВЫИ УЧЕНИКЪ (съцевтами,) ДИДИМА, МАВРА, ЛЕОНЪ, ӨЛЛАЛЕИ.

САД. УЧЕ.

Мнв каженися завсь, указали мнв, живеть Ассессорь. (онь идеть жь дому.)

диди. Кто тебь нужень?

САД. УЧЕ. Не прогнъвайтеся, не здъсь ли живеть Ассессорь Баланцовь?

ДИДИ. Забсь. Что ты хочешь?

САД. УЧЕ. Я имъю цвъты, кои мнъ велено отдать дочери его Дидимъ.

диди. Мић? кто ихв при-

0

H

и

3H

A.

BH

САД. УЧЕ. Садовникв, у котораго я учусь, приказаль вамв опидать: но и онь и я, мы не знае 4 b, кто ихв кв вамв присылаеть

ДИДИ. Ксан макв, то поди назадв назадь и св цвътами. Я не принимаю подарковь, когда не знаю отв кого они присланы.

сад. учЕ. Мнв ихв велено вамв отдать. Если хотите, я ихв

понесу въ палашы.

ДИДИ. Поди себъ и съ цвъта-

ми; я ихв не приму.

b

Ι,

0

H-

-02

Mb

не

ри-

N.A.

Ab

САД. УЧЕ. За них в деньги заплачены, и они не дешево стали:

диди. Отв кого?

САД. УЧЕ. Право не знаю. ДИДИ, Не приму.

ЛЕО. Не упрямытеся, сударыня; цв ты прекрасные! примите их b: а если только за тыть отказываетесь взять их b, что не знаете от кого присланы, то я уже принуждень открыться. Я приказаль их b вать отдать, как b малый знак b моего желанія во всемь вать делать угожденіе.

САД. УЧЕ. Вотв, сударыня; вить я вамь сказываль, что деньги В 3 не не налыя за нихв заплачены. (Фалалей удивляется,)

диди. Если сей подарокъ

АЕО. Да, сударыня, я ето отв вась утаить котбав, опасаясь, что можеть быть они вамь угодны не будуть, и учето от вамы угодны не будуть, и учето от вамы угодны

САД. УЧЕН. Во всемь саду

лучшихь нѣту.

AEO. Я самь ето вижу: я денегь по пустому тратить не люблю.

ӨАЛАЛЕЙ (особливо.) Баринь мой повъса такти, что я подобнаго не видаль.

ДИДИ. Благодарствую, сударь, за цвъты, они мнъ весьма приятны: л уже нъсколько дней желала такте достать. Маврушка, возьми и поставь ихъ въ воду. (Мавра веретъ цвъты.)

САД. УЧЕ. (жъ Леону.) Не

приказываете ли еще чего?

АЕО. Нъть, поди себъ. САД. УЧЕ. На кашу, сударъ.

ALO.

САЛ. УЧЕ. (къ Дидимъ.) Я бъжаль сюда версть десятокь. ДИДИ. Иогоди, дружекь, я тебъ

дамь на вино денегь. . . .

ЛЕО. Пожалуй, сударыня, я самb дамb.

САД. УЧЕ. (хъ Леону.) Благо-

дарствую; я здось.

3

ъ

Б, Ы

Çy

e-

e

ъ

5 –

za A

ie

) --

73

le

AEO. Поди скорће; во передо увидимся.

САД УЧЕ. (особливо.) ВЪкЪ, чаю, не увижу его. (уходитъ.)



ABALHIE VIII.

 Λ ЕОНЪ, ДИДИМА, ӨАЛА-ДЕЙ, МАВРА.

диди.

Прощайте, сударь, не прогиввай-

ЛЕО. Могу ли я осмълиться, проводить вась домой?

ДИДИ. Сей разb не трудитеся. В 4 ДЕО- ЛЕО. Мысленно я все съ вами буду.

ДИДИ. Сестр в моей что велите сказать?

ЛЕО. Пожалуйте до времени не сказызайте ей ничего.

. ДИДИ. Хорошо, не скажу.

ЛЕО. Невъста моя дорогая, могу ли я ласкаться, что я вамь не противень?

ДИДИ. Рано вы меня невъстою называете. Все сте еще многому подвержено сумнънто.

AEO. Мои слова никакому сумнёнію мёста подать не могуть; они не подвижны.

диди. Время покажеть. (ухо-

МАВРА ухазывал на балалел. Мнв кажется, будто етотв человвкв тотв же, который вчерась со мною говориль. Кафтань дворянства его не доказываеть. Надобно обь етомь поразвъдать:

Но на передь проводить мив ба-

и

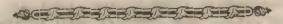
ie

И

)-

e

0



ABAEHIE VIIII.

AEOH B, $\Theta AAAAEU$, ло томы MAEPA.

ΘΑΛΑ.

Ну кв чорту! она ушла не пока-

AEO. Какъ тебъ кажется Дидима? вить право красавица.

ӨАЛА. Не дурна и не глупа.

АЕО. Только мив кажется, что у меня соперник весть, и что она его не знаеть.

его не знаеть. ӨАЛА. А мнв кажется, что вы себв приписываете то, что онь авлаеть.

ЛЕО. Дуракв, что ли я; чтобв я упустиль случай обратить вы стою пользу то, что я кв тому способнымы найду? (Мазра изы дома идеть безь калора.)

BS

ӨАЛА.

ӨАЛА. О, о! дъвушка опять идешь. Не прогиввайтеся; она лицемь не хуже барыни своей.

ЛЕО. Старайся сь нею познакомиться; и если тебъ удача будеть, то можете обое и вь ною пользу дъйствовать у Дидины.

ӨАЛА Не можете ли вы мнъ

вв займы дапь ложь, другую?

ЛЕО. Шалунь, слъдуй своей

природной склонности.

ӨАЛА. (хъ Мавръ.) Если не ошибаюсь, то я св вами имблв разговорь вчерась вь вечеру. Точно съ вами.

МАВ. Я сего дни, вчерась и тому уже двадцать автв на задв Bce make.

ӨАЛА. Какая острота разума! И я тоть же, который вамь кое какія слова сказаль о томь. о семв.

МАВ. Да, господинь Пелымскій помъщикь, котораго имя длиннъе версты.

ӨАЛА. Я слуга вашь покорный. MAB.

МАВ. Не въ обиду вамь, сударь, будь сказано: а кафтань вашь не соопівьтствуєть вашей высокой породь. Я сумньваюсь

ОАЛА. Я дворянинъ богатый, знатный: и если тому не върите, то спросите у сего моего друга.

(онъ чихаетъ.)

b

МАВ. Здравствуйте, сударь.

ОАЛА. Благодарствую всепокорно. (жъ леону) Вишь я чихаль, сударь?

ЛЕО. (хъ балалею.) Окончай

скорбе, и поди за мною.

ӨАЛА. (къ Леону) Подкрвпите же, сударь, острыя мои выдумки также.

МАВ. Габ, сударь, обыкновенно

вы свое пребывание имвете?

ОАЛА. По моим в деревням в, ком по всему Государству разсыпаны; и ныть ни одного знатнаго человых, который бы не быль со тною по крайней мырь вы сватовствы, а многие весьма вы ближнемы родствы. (Оны чихаеть.)

В 6 МАВ

МАВ. Здравствуйте. Не нас-

моркь ли у вась?

ОАЛА. Кръпко табаку нанихался. (къ Леону.) Что же вы ни одиножды меня не подкръпляете?

ЛЕО. (хъ валалею.) Не умв-

ренно лжешь.

ОАЛА. (хъ Леону.) А у вась лжи развъ бывающь сь размъромь, какь овесь и съно лошадямь?

МАВ. Моей барышив жених саблаль подарокь. Еслибь у меня быль женихь, ябь любила, чтобь онь переняль такое хорошее обыкновение.

ОАЛА. Все, что прикажете, и что на рынкв найти можете, извольте купать, если полюбится; я все заплачу, хотя бы то стояло нвсколько сотв тысячь рублей.

МАВ. (про себя.) Господинь Котышковь столь щелрь на пустыя слова, что трудно ему

вбрить. (уходить.)



ЯВЛЕНІЕ X. ЛЕОНЪ ӨЛЛАЛЕЙ.

AEO.

Ну; вишь я тебъ говориль, что ты глупо повираешь.

ӨЛЛА. (прибодряся.) Когда я даю, то даю щедрою рукою.

ЛЕО. Поди за мною я домой иду. Я св нетерпъливостію желаю видътся св Октавинымв, чтобв расказать ему всъ со мною происхожденія.

ӨАЛА. Мит кажется не очень нужно, чтобь на первой встртить людямь расказывать все, что знаемь.

ЛЕО. Лучшая для меня забава вы любовныхы обращентяхы, чтобы люди знали, кымы и какы я любимы; я оты того голову выше ношу.

ОАЛЛ. А расказываете съ прибавлентями, кои не короче печапиныхъ къ въдомостямь.

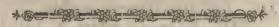
B 7

AEO.

лЕО. Можно ли что расказывать безь того, чтобь слово не

прибавилось? (Уходить.)

ӨАЛЛ. Дай боже вамь здравствовать и сь житрыми выдумками. Правда когда нинаесть наружу выдеть. (Уходить.)



дъйствие третие.

ЯВЛЕНІЕ 1.

Рябикь вдеть, изь котораго выходять БАЛАНЦОВЪ и ПАНТЕЛЕИ.

БАЛАН.

Радь я очень, что ты прибхаль.

ПАНТ. Хотя я и состар влея; но однакож в я сей разв пустился скакать, как в бывало св молода.

БАЛАН. Когда мы св тобою были молоды, все инако было не какв нынв; а наипаче дороговизна теперешняя несносна.

ПАНТ.

пАНТ. Да, противь прежняго не безь того.

БАЛАН. Что тому причиною, господинь Пантелей, что вы купцы все продаете такь дорого?

ПАНТ. Много разных тому причинь. Денегь противь прежняго не вы примырь болые; а роскошь у всых умножилась. Иный сы доходомы тысячи рублей старается жизнь свою распорядить противы того, у котораго десять тысячь; а сей тянется на равны быть сы имыщимы вы пятеро больше его дохода.

БАЛАН. (локашливая.) То такв: всякій старается жить по свсему чину; а годоваго жалованья не достаеть, у кого иных в доходов в

нъту: все дорого. в

ПАНТ. Ето правда, но не видно что бы кто что для того убавиль. Я чаю, вы столько же лошадей и людей держите, какв прежде; а на прапезв вашей столько же блюдв, какв когда всв

противу теперешняго были.

БАЛАН. (похащливаеть.) Разсуди самв, господинь Пантелей; какв же мнв имвть меньше кушанья за столомь, людей на деорв, и лошадей на конюшнв; когда ровные мнв имвють вь сравнении моей братьи.

ПАНТ. Об в чем же и жалуетеся, господинь Баланцовь, если того, что вы толь вашей перемьнить, вы не отмыняете, чувствуя оть того тягость?

БАЛАН. (лохащливаеть.) Я жалуюсь на дороговизну, господинь Пантелей, а перемънить ее нъть моей возможности.

ПАНТ. Еслибь вы кое что излишнее убавили, вы бь можеть статься менбе чувствовали недостатокь ващего прихода.

БАЛАН. (лохащинваеть.) Господинь Пантелей, какь мнь убавить, кь чему я привыкь? ты купець, ты ты такв и разсуждаешь. Самв убавь цвну св тьоего товара.

ПАНТ. Да какв же, сударь? и

мнв вишь жишь же надобно.

БАЛАН. ВЬ четверо, вь четьеро, сударь, продаете противу прежняго.

ПАНТ. Вишь мы деревень не имбемь; быемся какь можно сь молода, чтобь въкь прожить, и что бы къ старости что имъть.

БАЛАН. Можете получить барышь, не дравь кожи со встхь

кообще.

The state of the s ПАНТ. Мы товары свои, а наипаче събстные покупаемь у мужиковь; от в пом вщиковь намь не дешево теперь продають; цвны поднялись; от того вамь знатный доходь св отчинь прибавился. Да кв тому кое какте бывають излишніе по пути расходы; тому давай, другому поднеси; всего сего безъ ущерба нельзя не класть въ цвну; а къ тому проценты, чтобъ и намь барышь быль; такь все и дорого.

БАЛАН. Не велено, сударь, давашь. ни другому он велено подносий ни тому

мант. Знаю, сударь, да не велено и брать, ни принимать; а все таки беруть и принимають.

БАЛАН. (покашливаеть.) Не

брали бы, если бъ не давали.

ПАНТ. Ну, да какb же быть? намb ли людей передълать, сударь? Да и кнутомb то съкали, да не

передълывали жв.

БАЛАН. И то правда: да едва ли не хуже еще было. Да знаешь ли, господинь Пантелей, что нынь обыкновенно говорять, если что худое дълается? Проявилось новое словечущко; вы наше время о томы и не знали. Говорять, будто тому причиною худое воспитанте. Да кы стати пришло, господины Пантелей: когда же твой сынь сюда будеть?

ПАНТ. Когда я быль вы деревны, на имя ваше и по милости ващей мною купленной, оны писалы

ко мив что скоро повдетв.

БАЛАН.

CK

WI.

OI

Ж.

61

M

Ш

H

БАЛАН. Каков в он в собоку? скажи пожалуй: мив бы хот влось, что бв он в дочери моей полюбился.

ПАНТ. Я давно его не видаль: онь льть десятокь у брата моего жиль, и сь нимь вь промыслахь быль.

БАЛ. По етому вы сами его не

узнаете, какь привдеть?

ПАНТ. Онь тогда быль льть пятинадцати: только сказывали мив другие, что со всымь молодець.

БАЛАН. Я тому радь; и дочь моя тъмь охотнъе за него пойдеть, если не одно богатство его украшаеть.

ПАНТ. Дивно, что вы дочки

давно не сговорили.

ty

e-

le

8

a

b

)

Ĭ

БАЛАН. Правду сказать, у меня на примътъ быль другій молодець, который живеть вы моемь домь, хорошаго поведенія и весьма скромень, за котораго бы я охотио выдаль; но я недавно узналь, что сей именемь Флоровь отныдь жениться не хочеть, и оть женщинь

CI

III

A

cl

ei

3:

Bl

(1

A

BI

щинь бытаеть; и такь и перестаю обь немь думать. Кы щастью ты приыхаль, господинь Пантелей; и мы изь старой нашей шутки теперь дыло заподлинно выведемы, и безы многихы околичностей дытей нашихы сговоримь.

ПАНТ. У второй вашей дочери Дидимы не имбется ли также же-

ниха?

БАЛАН. На передв надлежить выдать большую; по томь посмотрю.

ПАНТ. Что скорбе, то лучше, сударь, подобный товарь надле-

жить сь рукь сбывать.

БАЛАН. Иоказался было нѣкто именемь Октавинь, который сватался; но мнѣ какь было старшую обидить? А какь ее выдамь, тогда уже и меньшую пристрою.

ПАНТ. Октавина и я знаю, и отца его, и весь родь: смъло отдавайте; они люди добрые и сь

достаткомв.

БАЛАН. Право такь? тывь скорбе

aro

1137

И

ne-

и

NO

ке-

п**b**

ue,

re-

OIL

Ba-

THO

да

и пcb

the the

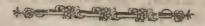
скорве н кавлается авло. Бланодарствую, посподинь Пантелей, что ты меня сю да довезь. Я пойду домой сь дочерьми повидаться, и сь Дидимою поговорить: я думаю, ей не противно будеть слышать о замужствь, если не ощибаюсь; вить вь дъвкахь сидьть скучно: (идеть домой.)



ABAEUIE II.

ПАНТЕЛЕЙ ОДИНЬ.

Коли двицы не ради женихамы одна для того, чтобы жить вы своей воль; другая, чтобы имыть алмазы и платья новыя; третья ласхается чиномы; четвертая налыется имыть забавы. Всякая новизна ихы и безы того забавляеть.



ABAE-

ЯВЛЕНІЕ III. АЕОНЪ СЬ ИЗВОЗЧИКОМЪ.

I AHTEAEU.

извозчикъ.

Какв ста, баринь, тебь не стыдно, что ты на вино даль денежку.

AEO. На вино тебь дать зависить от моей воли: а ты тьмь должень быть доволень, что я тебь даю.

ИЗВОЗ. Еслибь я ето зналь, я бы, баринь, для тебя сь Ижоры рыжей не замучиль; да ты же мнь сулиль сверьхь прогоновь на винцо.

ПАНТ. (особливо.) Сей привжжій кажется св Москвы: не видаль ли онь гдв сына моего дорогою?

ЛЕО. Поди себъ, и довольствуйся тъмь, что получиль; а если не такъ, то велю тебя прогнать.

извоз.

PE

III

II

6

H

0

He

MO

y1

A

6

H3

Д,2

CA

1

Mf.

BL

извоз. Привжжай ка вы переды кы намы; мы шебя самаго проучимы.

ЛЕО. Поди промь; прибыю

noabo. The lett being a state of the ling a

(-

2 -

1-

Ъ

B

Я

ы

ке

ıa

K-

b

,

II-

MA

00-

3.

извоз. Вь передь окромъ хромых в клячонок в теб не впрягу,

будь увърень. (отходить.),

лео. Грубый дуракв! руки и ноги телю переломать. (особливо.) Онв ушель? лучше ничего сделать не могь.

ПАНТ. (особливо.) Если 6b ето мой сынь быль, то 6b я его умъль унять.

ЛЕО. Еки бести! никогда не довольны: имb бы все брать да

брать.

ПАНТ. (особливо.) Хочется мнв наввдаться постороннимь образомь, да боюсь ошибиться; а такь мнв сдается; не мой ли ето сынь? (хъ леопу) Милостивый государь, прощу извинить меня: не съ Москвы ли вы привхали?

ЛЕО. Да, сударь.

HAHT.

ПАНТ. Если вамь нужда будеть сюда или отсель деньги переводить; то я кь услугамь ващимь готовь; лишь бы я зналь имя и прозвание ваще, и кто вы таковы.

ЛЕО. Я Князь Лягвинь.

ПАНТ. (особливо.) Чуть я не попаль вы дураки: ето не мой сынь. (хъ нему.) Не прогнъвайтеся, Милостивый государь, вы сходство не малое имъете сы ныкоторымы Леономы Пантелеевымы, котораго можеть статься и во вся незнаете.

ЛЕО. Знаю его, онв у меня вв домв живаль, малой веселый, разумный; весь сввтв его любить, а наипаче женщины, кои стадами вездв за нимь такь и бвгають: больше же всего вы вемь похвалы достойно его чистосердече, онь столь справедливь, и такь любить истинну, что всякую ложь имветь вь омерзвнии.

ПАНТ.

CE

10

BM;

1

OH

я!

на

NA

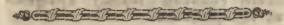
I

1

mio mos

減 73 米

ПАНТ. (особливо.) Сb радости на силу слезы удержать могу.



ABAEHIE IV.

ОКТАВИНЪ ПАНТЕЛЕИ. ЛЕОНЪ.

ОКТАВИНЬ (хъ Пантелею.)

Я радуюсь, сударь, съвами ... ПАНТ. О чемь, господинь Октавинь, вы радуетесь?

ОКТ. О привздв сына вашего. ПАНТ. Онв привхаль? гдв онв? ОКТ. Какв вы его не видите? Онв возлв васв стоить.

АЕО. (особливо) Ну, хорошь же я! Вольно ему не вызваться. Вишь на лбу у него не написано, отець ли онь мой, или нъшь.

ПАНТ. Ето Князь Лягвинь.

лео. Ха ха ха! Любезный батюшка, простите мнв мою шуточку. Я вась тоть чась узналь и Г хо-

нт.

nb

омb

MI.

не

юй ай-

вы

1b.

BO

RHS

ий, пb.

ами

ib:

IALI

онъ

mb

emb

жотвль видвть двиствія естественныя и кровныя, о коихь я столь много слыхаль. Прошу прощенія

кол Внопреклонно.

ПАНТ. Поди, Леонушка, сюда, поди; я не терпъливо тебя ждаль; поцълуемся, сынокь, но вь передь чурь правду говорить, я лжи и вь шуткахь не люблю.

лЕО. Върьше мив, что ето было первый разв отв роду, что ж

ее употребиль.

ПАНТ. Не замай она будеть и послъдняя. Ну, Леонушка, я радь, что тебя вижу; и пригожь и умень! Какова дорога была? Для чего ты прямо ко мнъ на дворь не

привжаль?

АЕО. Я зналь, что вась ньть; и такь я не хотьль одинь жить вь общирных хоромахь на пустырь, вы которомы десятины пять, а вы дву по томужь; и городыба развалилась вся, а колья изы забора сосьди на дрова повытаскали.

пант.

* 75 ×

ПАНТ. Ну, хорошо, пойдемы домой, кое о чемы поговорить; мны тысяча нужды до тебя. Прощайте господины Октавичы.

ОКТ. Покорнайний слуга.

ITE-

AL

RIH

Ю-

бя

HO

ь,

Ы-

ь и

цb,

y-

RAL

He

mb;

II hI-

пь , ьба

60-

HT.

И.

ПАНТ. (особливо) То то то депь! как в собою пригожв! как в видень! и как в од втв! дътина! Куда как в дъти милы, когда удаются! я св радости внъ себя. (Уходить.)

АЕО. (жъ ожтавину) Другь мой, какій хорошенькій подарокь я сдблая сего утра двумь извъстнымь тебъ сестрамь! Они сами ко мив прицый; я имь и вина рюмку поднесь: только молчи ножалуй, и не вынеси тайны, которую я тебъ повъриль. (Идеть за Пантелеемь.)

+03-90-90-90-90-90-

ABAEHIE V.

ОКТАВИНЪ ЛО МОМЪ БАЛАНЦОВЪ.

ОКТАВИНЪ.

Чась от в часа болье дивлюсь поведению сихь двухь двиць; я Г 2 06b объ нихъ со всъмъ инако думаль. Они, по сему судить, поизбаловались; я бы въкъ не ожидаль сего.

БАЛАН. Здравствуйте господинь

Октавинь.

ОКТАВ. (особливо) Жалок в мн в отець сей! мало ему чести двла-

ють дочери его.

БАЛАН. (особливо) Что онь такь нахмурился? онь можеть быть сердить на меня за то, что я Таисьи долго за него не отдаю.

ОКТАВ. (особливо) Теперь я радь, что онь Таисьи за меня не отдаеть по сю пору: хорошь бы я быль! подобныхь вь свъть найти мож-

но, не ища далеко.

БАЛАН. (особливо) Я теперь его удобрю конечно. (оборотясь) Господинь Октавинь, знаете ли вы новую въсть? Я дочь мою Дидиму сговорить намърень.

ОКТАВ. Радуюсь, сударь. (особливо.) Изрядно будень обмануть

жених ее.

БАЛАН. Теперь одна Таисья на моихь рукахь остается.

ОКТАВ-

ОКТАВ. Не трудно вамь будеть и для нее найти жениха

БАЛАН. Я знаю, что не одинь уже женихь кь ней сватался; но изо всъхь мнь лучше по нраву ни кто не показался, какь вы, господинь Октавинь; и я бы охотнье за вась ее отдаль, нежели за другаго.

ОКТАВ. Благодарствую, сударь; только мои обстоятельства перемёнились. Я не могу воспользоваться милосто, которую вы мив

оказать намбрены.

)

y

b

БАЛАН. Что вы говорите? Съ серацовь, что ли, вы перемънили мысли, глядя на мое мъщканье? Только я тогда не могь вамь саълать отвъпа; а теперь я почти рышился въ вашу пользу.

ОКТАВ. (съ гордостію) Покорный слуга, отдайте ее за кого хо-

тите ; а я ее не возму.

БАЛАН И вы св таким пренебрежением о дочери моей говорите? Вить она не холопка. ОКТАВ. Я знаю, что она честнаго отща дочь; но при том в знаю, и то, что она ему в в добродътели не во вся подражаеть.

БАЛАН. Какв? какв, сударь? ОКТАВ. Я говорю не безв основанія. Лучше бы мнв о семв молчать: но склонность, которую я кв Таисьи чувствоваль, и коя еще не во вся погасла, и кв тому дружба и преданность моя кв вамв, обязывають меня вамв чистосердечно дать выразумьть, что на сердць инбю.

БАЛАН. Господи! что ето та-

ОКТАВ. Чтобь ни было; но я отв вась не потаю. Ваши обь дочери прошедшую ночь принимали дружеское посбщене отв гостя недавно сюда прибхавшаго, св которымь очи бли, пили, скакали и плясали ночь всю на скьозь, и была насплоящая вечеринка вы ихы покояхь: а переды тымь и по воды разывжала музыка, и пыли пысни переды домомы ващимы.

ВАЛАН-

ВАЛАН. Я вам удивляюсь! не дозможное дъло. Мама их не допустить.

ОКТАВ. Что я вамь говорю, то

и доказапів могу.

e-

Ъ

0 -

, 3

0 -

1-

R

ie.

ja

2-

ТЬ

0.

a-

Я

0-

N

e-

0 -

И

il-

0-

d'i

IN

H-

БАЛАН. Если вы честный человью, то старайтеся, чтобь я увбрень быль вы томы, что вы говорите. А если вы солгали, то вы не избъгнете моего мщентя.

ОКТАВ. Тоть самь, кто у нижь ночь провозился; тоть вамь сте

подтвердить.

БАЛАН. Статься не можеть. Дочери кои подобнаго дъла вък в не

сдблають.

ОКТАВ. Посмотримь, кто правь будеть. Если вы на меня не прогнъвается за то, что я вамь правау донесь, то я пребуду вамь такимь другомь, какь вы желать можете; если же осердитеся, то я вы состояни дать отчеть во всякомь словь, которое я выговориль. (Уходить)

T 4 ABAE-

ABAEHIE VI.

БАЛАНЦОВЪ одинъ.

Какв я безщастень! пропаль домв мой св добрымь его именемь! отв сего зла избавиться уже не льзя. Посмотрю однакожь не можно ли до самаго кореня дойти, и сей истребить, пока еще не распространился.



ДЪИСТВІЕ ЧЕТВЕР-ТОЕ.

ABAEHIE I.

II

деатръ представляеть покой 49ма Баланцова.

БАЛАНЦОВЪ. ФЛОРОВЪ.

ФЛОРОВЪ.

Повъръте, господинь Баланцовь, сожусь вамь честью; ни кто про-

прошедную ночь в дом вашь не входиль.

БАЛАН. И передь домомъ ора-

музыка развъжжала.

ъ

не

7K-

И

IC-

0

0-

ФЛОР. Ето правда, дочери ваши на балконъ стояли вы ето время. Да сверьхы того вы семы нъты ниче о чрезвычайнаго. Вы сами знаете, что и во все льто по Невъ всякій течеры бываеты подобное. Если же бы сте и точно было для забавы дочерей вашихы, то оно весьма не винно. Вы никому запрещить не можете чувствовать тайной страсти, кы которой ни на есть изы дочерей вашихы.

БАЛАН. Да имо ко спати ли пустить ко себо во домо не знакомыхо, и ночь на сквозь со ними провозиться; како ныноча случи-

лося?

ФЛОР. Я вамь говорю, что ето не правда.

БАЛАН. Вамь ибпочему знашь,

ФЛОР. Я во всю ночь не ложился. Г 5 БАЛАН.

ВАЛАН. А что тому причиною было ?

ФЛОО. Жарко очень было: я за-

снупь не могь.

БАЛАН. Знаете ли вы Октавина? ФЛОО. Да сударь; я знаю его. БАЛАН. Онъ мнъ все сказаль; и онь хочеть мит доказать, что онь

правду говориль. . .

ФЛОО. Онв ажетв. Надобно его сыскать и заставить извясниться, ради какой причины онв сте говориль: и я увтрень, вы найдеше,

чию все сье выдумано.

БАЛАН, Еслибь доло было такв. какь вы говорите; ябь о томь сожальль, что дочерянь причиниль толикую печаль; ибо я кръпко на нихв покричаль.

ФЛОР Какв я о томв жалью! Они теперь погружены в печаль

по напрасну.

БАЛАН. Не безь того, а наина-

че Дидима плачеть горько.

ФЛОР. Сердечно сожалью. Не можно слышать о семь безь чувства. (Онь глаза утираеть.)

БАЛАН.

× 83 ×

БАЛАН. Что вы дварете? не

ужь то и вы плачете?

ФЛОР. Ихв, нвтв, сударь: мнв табакв попаль вв глаза. (онь табакерку кажеть)



ABAEHIE II.

МАВРА. БАЛАНЦОВЪ. ФЛОРОВЪ.

МАВРА (жъ Баланцову.)

Скорбе, сударь, скорбе помогите намв. Дидима упала вь обморокь.

ФЛОР. (скрываеть свое безслокой-

cmso.)

OIO

3a-

на?

FO.

нЪ

НО

пьго-

ne.

кb.

0-

Ab

на

0 !

AL

la-

He

B-

H.

БАЛАН. Скорбе дайте ей чарку водки. Приведите ее сюда.

. (Флоровь и Мавра уходять.)

БАЛАН. Ни как в ето с в печали. Пройдеть. Молодые люди чувствительны: да как в поживеть вы свыть, побольше увидить. Однакожь, воть ее ведуть. Пошлю я по лыкаря и за лыкарствомь.

T 6 ABAE-



BAEHIE III.

ФЛОРОВЪ п'MABPA ведуть ДИДИ-МУ и сажають па кресты', стараяся ей подать помочь. По томь БА-

MAB DAMES SALE

Тто ето ей саблалось? она еще вы себя, не пришла: а сестрица ее намы не помогаеть; ей нужды ныть. Они другь друга ни мало не любять. Хотя бы мама скорье вы верьхы пришла: а огурцы и рыжики онабь и завтра солить могла.

ФЛОР. Я лишаюсь зрбнія. Гдб я? МАВ. Ахь щи і никакь и вамь обмирать хочется? пригоже ли мужчинь?

Флоровь падаеть на стуль или па

МАВ. Ну , хороша я! что мнб сь ними дблать. Господинь баланцовь? БАЛАН. (входя) Что ты кричишь? есть ли дочери легче ?

MAB.

* 85 *

МАВ. Ужъ не одна она: Флорсву также стошнилось: и оба они ни рукою ни ногою не тевелять.

БАЛАН. Ну кв черту! никакв ето прилипчиво. Что намв двлать?

МАВ. Барышня руку подняла.

БАЛАН. Флоровь глаза открываеть. Спасаюсь подойти; в карантинь засадять,

ДИДИ. Гав в в в повет

17-

ще

ца

bE

He

вЪ

И-

SR.

cb.

K-

200

Ъ

35

35

3.

БАЛАН. Дидима, жива ли шы ? ФЛОР. Что мив сдвлалось, не знаю?

БАЛАН. Господинь Флоровь, есть ли вамь легче?

ФЛОР. Самь, сударь, не знаю.

(Онъ хочеть уйти; да близко возль Баланцова проходить; а сей оть него постороияется.)

БАЛАН. Подите, подите: Богв

МАВ (хъ Дидимъ) Ободритеся, сударыня; ободритеся.

диди. Ахв, батюшка; прости-

БАЛАН. Ну, не печалься. Я почти увбрень, что все то, что мнв Г 7 нанасказай , есть сущий водорь; и скоро болбе о семь знать буду.

ДИДИ. Кто же, батюшка, подобныя блени вамь наговориль?

БАЛАН. Никіпо, опричь Октави-

диди. Не понимаю, что бы къ

БАЛАН. И я не въдаю. Онь говориль у изберенся доказань свои обчи.

ДИДИ. Не замай докажеть, батюшка; ваща и наша честь твмв тронута. Старайтеся узнать начало, отв чего подобный слухв пронесся.

БАЛАН. Того я и хочу-

мав. Если прикажете, я по не-

ВАЛАН. Дат, пошли скорбе, и вели ему сказать, что мий нужда св нимъ говоритъ.

МАВ. Тоть чась дело сделано будеть. (Уходить.)

195785-204

14

- C

И-

Ъ

)-

W

1-

Ъ

1b

H

2

0

ABAEHIE IV.

дидима, валанцовъ

дидима.

Уморили было вы меня у батюшка. БАААН. Ну перестань: ета печаль тьоя передь радостью была. Я тебь новенькое скажу. Тебя скоро невъстоки поздравлю.

диди. А жених в кто?

БАЛАН. Кто ? Сынъ господина Пантелея.

диди. О батющка, если вы меня любите, то саблайте мив милость, и не говорите теперь о семь женихъ.

БАЛАН. Какой причины ради ? Ну инв погодя о семв поговоримв.

ДИДИ Вы знаете, батюшка, сколько я вам в послушна, и сколько вась почитаю. Я от вась тайнаго ничего им ты не должна. Есть у меня жених в знатный и богатый, который сватается.

БАЛАН,

БАЛАН. Такь привжий таки есть, какь есть. Вечеринку не онь же ли даваль? Скажи правду.

H

ДИДИ. Самую исшинну вамь донесу. Привжжий меня любить; для меня вечерь вельдь на водь пвть и играть на рожкахь. Я его видвла одиножды стоя на балконь; но божусь честью что вы нашемь домь нога его не была.

БАЛАН Знапный госполинЪ: и онь пебя береть себъ женою?

ДИДИ. Так он он сам говорить. БАЛАН. Лишь бы он не обмануль.

ДИДИ. Онв сего дни кв вамв будетв; вы сами лучше тогда увидите.

БАЛАН. Слушай, Дидима, если двло ето такв, то щастью твоему я препятствия не причиню, хотя я св Пантелеемь имбав нвкоторыя переговоры; ибо онв богать; однакожв я еще довольно отговорокв сыскать могу отойти отвенего.

ДИДИ. Скажите, что я не им высклонности. БАЛАН.

KW

нЪ

1,0-1,0-

ПЬ

H-

b;

w b

И

Ъ.

a_

7,-

H

-

) ...

-

5

БАЛАН. А я как в велю: ето не отговорка. Как в зовуть твоего привжжаго жениха?

** The Carlotte of the Carlott

ABAEHIE V.

ТАИСЬЯ жождуниваеть.

ДИЛИ. Андрей ЮрьевичВ Златогоровь. Онь уже сы годы какы меня любить; но вчерась лишь открылся.

БАЛАН. И онв жениться хочетв. ДИЛИ. Да, батюшка.

БАЛАН Если доло тако сстоить, то я уже его не испорчу.

ТАИ. Банюшка, не извольше тому ввринь, чно сестра моя говорить. Господинь Златогоровь ни оть роду ей передо мною не даваль преимущества; онь любить изь нась одну; только я имбю, безь хваснювенея сказать, причину думань, что онь мнь даеть преимущество.

БАЛАН.

по чему ?

ДИДИ. Смёть ли спросить, на чемь надежда твоя основана?

ТАИ. Сама скажи, по чему път себъ ето приписываещь?

ДИДИ. Батюшка, я вам в гово-

ТАИ. Батюшка, въръще инв,

я знаю что я говорю.

БАЛАН. ДЪВКИ сЪ ума сощаи! Но знайте объ, мое заключенте. Я вамъ объимъ приказываю остаться въ ващей горницъ, и безъ моего въдома никуда изъ дома не выходить. Когда господинъ Златогоровъ со мною говорить будеть, тогда я уже не бойсь самъ разберу истинну. Но если все сте пустошь, то уже никто меня не осудить, когда объихъ васъ назову лурами.

(Уходить.)

*OCTION

Le that ...

M 91 W



an

на

ы

0-

,

!

R

R

5-

Б.

0

R

H-

0

-

Я В ЛЕНІЕ VI. ТАИСЬЯ. ДИДИМА.

ТАИСЬЯ.

По чему, сестрица, ты рвчи господина Златогорова ставишь на свой щеть?

ДИДИ. Причины по чему, я не имбю нужды, теб в об вявить.

ТАИ. Да вишь я знаю, что ты ходила св двора св Маврою: да ето все по пустому.

ДИДИ. А ты, сестрица, какую надежду имбешь? Развы онь сказаль, что тебя любить?

ТАЙ. Гечерь онь говориль на общее лице.

ДИДИ. Добро, сестрина; уви-

ТАИ. Хорошо ли ето, сестри-

ДИДИ. Ты бы могла быть ко инб почтительное; вить я старщая.

TAH.

ТАИ. КЪ ручкъ подходить, что ли, прикажешь?

ДИДИ. Я часто говаривала; намв

вък въ мъстъ не ужиться.

ТАИ. Еслибъ ты не старшая была; три года тому назадь, ябь уже вышла за мужь; да для тебя я сижу вь двекахь.

АИДИ. Есть, сестрица, чемь жвастать! ужь подлинно женихи завидные у шебя были. Между которыми Октавинь не изв последнихь быль: проклятый, сьоими выдумками батюшку на гнъвь привель.

ТАН. Развъ онъ ето батюш-

жь насказаль? ДИДИ. Самь батющка мнь проговорился. ворился. ТАИ. Попадись онв мив; я

ему дам возчувствовать.

ДИДИ. Я такь на него зла, что я бы его убила.

C



Th ,

имъ

REI

16b

мЪ

XII

0-

1-

6I-

UE --

II -

)--

Æ

0

ABAEHIE VII.

МАВРА ОКТАВИНЪ ТАИСЬЯ. ДИДИМА.

MABPA.

Господинь Октавинь желая вамь отдать свой поклонь, идеть за мною.

ОКТАВ. Я со трепетом и со стыл.

ДИДИ Для чего вы нась оболгали? ТАИ. Ещо дъло безчестное.

ОКТАВ. Послушайте меня, вы увидите, что я не солгаль, не я безчестное дъло.

ДИДИ. Кто батюшкъ сказаль... ОКТАВ. Я, я батющкъ вашему сказаль: но . . .

ТАИ. Кто нась обнесь, будто какій то прівжжій вчерась у нась вь домі быль, сь . . .

ДИДИ. Випь ето солгано?

ТАИ. И злобно выдумано об-

OKTAB.

34 94 **3**

ОКТАВ: Выслушайте меня, Леонь Пантелеевь

«ДИДИ Вы сказывали, что мы на балконъ стояли . . . ?

ОКТАВ. Я. Да выслушайте ме-

ня ради предотучь чио

ТАИ. Вы сказывали, что приъжжий у насъ вечеринку даваль?

ОКТАВ. Я сказаль, что онь

самь товориль при при

ДИДИ. Вы солгали. (Уходить.) ТАИ. Вы безчестно поступили.



ABAEHIE VIII. OKTABUHE. MABPA.

ОКТАВИНЪ.

Не дають выговорить, но бранять... Мавра, спасай честь мою, скажи имь, что мною они будуть докольны, если возмуть терпьне выслушать, что я сказать имью.

MAB.

My

HII

AH

KII

Ba.

III

Ha

II

H

3

× 95 ×

MAB. Вась оправдать ин по чему не льзя, операторые

ОКТАВ. Выслушай, сама увидишь,

что я правв.

нЪ

на

we-

-MC

нЪ

a-

HE

H

Tb

a-

B.

МАВ. Не вы ли барину сказали, что прошедшую ночь у насв кто то незнакомый вечеринку даваль?

ОКТАВ. Да; но всек сте ча. А МАВ. Вы отв того не отпираетесь? вы все сте говорили ?

ОКТАВ. Говориль. Но . . . МАВ. Вы солгали, и безчестно на нась всклепали. (уходить.)



ЯВЛЕНІЕ VIIII. ОКТАВИНЪ по томъ БАЛАНЦОВЪ. ОКТАВИНЬ.

Оправд нья не выслушивають, а бранять. Леонь меня обмануль: Леонь солгаль; а я съ ревностію повъриль; не взяль столько времени, чтобь истинну развъдать. Не знаю, какь у Тансьи выправить-

RD

第 96 湖

ся и у отца ее... Но онв идетв: передв нимв мнв оправдать себя трудно будетв,

БАЛАН. Господинь Октавинь,

n

A

II

H

M

H

CI

K

1

CI

Al

33

Hi

CI

He

как вам в не спинено ?

новань передь вами.

пропасть: честности ето дело ?

ОКТАВ. Я самь обмануть быль; и вамь пересказаль то, чему/я сь лишкомь легко повъриль самь. Но все то ото луча мнь навязащо было.

октав. Леонь Пантелеевь!

БАЛАН. Сынь господина Пентелея

ОКТАВ. Онь куларь. БАЛАН. Онь забсь?

ОКТАВ. КЪ нещастью моему снъ вчер сь прибхаль.

БАЛАН. ГАБ онв? Конечно вв

дом в опща своего ?

ОКТАВ. Не знаю. Но онв самый въпряный и не основащельный челоловъкъ. «БАЛАН. Как b же он b все то сложить умбль ?

ОКТАВ. Оно мно все, что явамо пересказаль, расказываль со такимы правдоподобтемь, что я ему вбриль до токо поров, пока Флоровь, компораго я почитаю за честнаго, тихаго и чистосердечнаго человыка, меня не вытель изы моего заблуждения.

БАЛАН. Я в в удиваенти! Как в ето статься можеть, чтобь человык, который только что устыв прибхать, сплель уже толикія лжи и сплетни? Дидима и Таисья знають ли все сте?

ОКТАВ. Я думаю.

b:

R

H-

M.

b;

Ъ

lo,

I-

Ъ

1

й

0-

H.

БАЛАН. Безд Бльник в какій! но зящемь моимь ему не бывать.

ОКТАВ. Я прошу у вась прощения.

БАЛАН. Я обь вась жалью.

ОКТАВ. Не лишите меня мило-

БАЛАН. Не опасайтеся; мы останемся друзьями.

4

OKTAB.

ОКТАВ. Вспомните ваше доброе

обо мив намвренте.

БАЛАН Я помню чито вы обы дочери моей и слышать не котыли. ОКТАВ Тенерь и вась прошу, не лишить сыя надежды получить Таистю.

БАЛАН, О Зобив Андговорим в в в передв.

OKTANAMON KIONA CHOMARATAO KE

БАЛАН Я еще подумаю. от прего предоставить предоставить

товоринь до другаго времени.

ток Тавопмивтанжан и вто до приданию заблучий вы в тайстю. По опасано за табе за тайстю. По опасано за табе з

* (ithire of the same with the same of th

тер добрый и четпрый че поводи че-

deo orge as daem . W. Addr.

oe

5b и.

пъ

вЪ

95

TO

ая

gm

ub

(0)

OL

Ю.

TO

обо мый намірене. не лишипы выбывани получиль Тансію. БАЛАН, МЕМАТОВОРИМЬ ВЪ OKTAWARDS SHOW HUMANN SK лЕО. Любовь, любовы МЕТО ЧЕ gemb. БАЛАН. Я еще подумето. OK DIGHT SHI ESOMY WOOD TO HE STORY RIAEO THORE WYIND HE TOOMING превосходиве ? CANA CHISTIPCE MAKEMPIN / HOGHE корин в до другато венени оне в финода ? Стирочения в финода от венения в при OAAA Araxmord uno usb yemb вашихь, сь позволениемь свазапи крои в лжей ничего не истекаеть.

жром в джей ничего не истекаенть. АЕО. Безавльникь в образования в обра

вашь что за человъкь ?

AEO. Онь добрый и честный человькь.

ӨАЛА. Ну, такъ за върно онь Д 2 не родинель вашь. по эпонь, это

1 ЛЕО. Скотина и убыю. Да вонів и батопка. Ч Поди вонь скорве. (American de Manda Comando de Manda de

AEO. Takb, camuunka; caman to KOMORD CABAO-

noarda. Xi to kot Bains saund noncessurant des Euro ; it

meneps mediakananan yang wino a CARSTOR CHIEF WHITE WINDS OF THE SOLE OF T В мив нужда есть св тобою чось VEOL HE LUCKED A GOOD OF THE CORV

AEO. Я готовь внимать роче ва-

ПАН. Арумек вы ты у меня одинь и есть дачинборатства брата моего тебь жен мостанутся у мны бы хот блось тебя женить

ow decom of animonical Residence думаль, и сь вами посоринь ко-швав.

· ПАН. Вы ныньшнемы выных моложие люди шакв плохожумають, что до свадьбы оной дождаться не могуть, а нъсколько времени спу-RIII) стя; многіе разводятся. Сіе прои ходить оть того что болбе сльдують сльпой птрасти нежели родительскимь совьтамь. Отцы лучше знають, что двтямь надобно пехели полодые моли сами

ЛЕО. Такв, банношка; самая правда. Я во весть готорь следо-

вать вашимь приказантямь.

ПАН. Ну , та підмів доволень ; и теперь тебв скатать могу , что л сегопутра уже вибето либлосьово маль оподот в нт с

им слова Запемана блото В ОНА

ПАН. Случай таковь быль, что от пропустить не наизкало. Дъвицапиаридная упбогатая, честнаго отцаплочь зтавлиомна, и собою добра; великая уждородная, и какь кроль об молокомы чего тебь больше? Дъло сдълано.

АЕО. Позвольте инв сказать, это хоина родительское о двтяхв попечено имв весьма полезно; но какв пыну вашему связеною своею сабалеть выкв просоданть

и мою склоность узнать. 20%

«Маймсичнай у проженов; ідв\же теперь твое оббщаніе сабдовать во всем в воль форта! Одовобжів, если ты неосуватель по моску Ято знай, что отвой БНАП отбо и какі жетинь женинься не

опацов невыменный женивыми од вы ком выдави не въдаеть же империя вы пом

лео. То так в батюшка: толь ко я должено принаваться, что же сте мнв причиняеть великое стущенте. Я не осмвайнией фтв вась должение причиняет причиняеть вась должение сердив имбю

ПАН. А чему бы стому бый ?

БАНО. (ий кольни становитем) Я

принадаю кв ногамво кашимь. Я

знаю, что я виноваты нога принужденнымв нашелся.

HAII A 4 . . . YEO.

L

e

186

H Í,

H

-

ı

B

Танано ини саблаль? чио чисkoe? Ameny amountous son a эжлею. :Сотехений признативя долшенерь швое объщание сабасвиж во всем в вол в франк в провод живан и me nesaphenends and Noday Rino 3 Avis ПАНТ Мато оси на освять кото ме ви паменный выпивальной испания видавь невъсты ж страда эн йом IIAH. V.dugum'd mpaneroto p.B.3 /Bb company un Beensmanud unlk b. HAR ne стоинь быльнийновьня ипобянана на вооб обенен. к жезоронато убени ruanb sali or was be men y we was grounds инд влан исправинь уже не Ивзна и я тебя люблю; то уже быть тако AEO TO! menghani armo make omor one KU R ADAM CHAYOR PROBABORRADE R UN сте наб причивано ож тый жи He. A He cembridaya da R. OIH ASTRONOM OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE на сераць нябло наго за ней? AEQUOTO COTATION AND MAIL

ПАН опдля чего жельы ко инблие писальницень! брана ушанлы опли ному причиноможения в определения в

нуж женастельная дельная жук Деб.

№ ЛЕО. Для того , что скоропостижно женился.

ПАН. Умуарился свыть. Скоропостижно по стю пору умирали; а живали.

ОЛАВО. Я вы ней хаживаль Од день отець ее зашель.

ней знашан коли же дини

-эндео: Страсть дишила меня раз-

ПАН. Вершопражь негодный К зовущь пвою сожительницу

ЛЕО. Евеалія.

ПАН. По omn b?

ЛЕО. Поликарновна.

ПАН. Прозваньем в ? AEO. AAGOBA. EEO SHO

ПАН, Каких она атть?

ЛЕО. Мив ровесница,

ПАН. Како вы знакомство свели? ЛЕО. Вь деревно мимобздомь.

ПАН. Да во домо ко нимь, како шы вошель ?

AEO. Hocpeachaemb cayrb

AEG

TO-

1360

00а ы-

de

I

b

- -

оппан. И шы быль у нее вы жокнашь ? ЛЕО. Да одинь на одинь. ЛЕО НЕПЪ на но чарой ни се в сумев-XHBAKK пан. Ну ссанбы щебя поколодень оперь се зашель ; ихип лЕО. Я спрящался поев марку. ПАН. Какь же тебя нашли д йон минею; начали звонать; опець и узналь по жь онь годоринь стань ? лео. Оно спросиль у дочери : откудова она часы взяла?
ПАН. А она в марка соот ЛЕО. А она сказала: тетка поносить дала, сно буна в на ПАН. Кто же тетка та ее?

ЛЕО. Графиня Кадаброва ; дочь Князя Аброва , сестра Графини Аргусовой, которыя всь сущь первыя при дворб особы.

ПАН. Жена швоя со встыи знашными в родствь? 45

земЕОн Дандибатющка R онд рода знатнаго. флениони фина

dadsan dino coanchamban Chan

-archeo ne Condinardysmo describent

muroro ne Goroch , xonfachranosmi

-an ,angigna dadmexasudad colera

IIAH. M marb mu ymerb?

AEO. Hemb , a Estaylu.Haelko-

dinak damanung ond nänasuskross of casamir van kundasuskross in kolen in ko

AEO. O SHEAR & CANAR HAIL

AEO. O SHEAR & CANAR HEIRE AND PORTURE OF SHEAR HOSE ASSERTING HE HAS A CANAR HAIL OF SHEAR HAIL OF SHEAR HAIL OF SHEAR HAIL OF SALE OF SHEAR OF SHEAR HAIL OF SALE OF SALE

одАЕО. Шунынай осаблался. Геспів пой клийнуль людей Свойхь.

ALLYMRA OBROMENARION IN AND OBLEMAN ON PARTITION ON PRANTING AND ALLE SANDONNESS PARKET AND ALCO. OBA.

них прошель. отвинания и стябозь них прошель. отвинания отвинания

AMARIA SERVET LITO THE RALL HARIMAN

АНО. Однако жв самая истична. по При Когла же конецій болеть? «АЕО Тотві нась Тесть дой но сладів віз Восно ді с Сей присладь Капишай свіційном ротою граноме ротою Миня! при в дидижениться, и навязали мні двадцать тысяць рублей окронотирочата придатаго.

ПАН. (особимон) зВо первые спыну, чно изв бъды вышло добро. АнО. (особина) Едга ли есть сдв выдумка обстоящельные описана.

ПАН. Опасности не малую пър двыдержаль Впредъ будь умиве. Патриолены заменвини, вы кармань брадь? А 6

ALO, Oнb тогда быль опасно болень.

лень.

ПАН» Ты бы могь ко мыв посать?

ЛЕО. Я самь обыснить словесно кот вавах

жомбавич от на как св со-

бою не принежь жнозь до АЕО. «Она берепенначике! заблоловину как они вип макэ скурт э ЛАН Ой! так в станува квоскатуописать. Как в бишь, вкакыего зовуть? Поликарпь; чей сынь? да и прозванье я запомниль.

ЛЕО. (особливо) И я ужь позабыль. (Оборотясь кь отцу.) Поликарив Терентьевичь Карфонтовь.

11АН. Карфонтовь? Мий кажется, ты его дабича инако назваль. Мий послышалось Албовь

AEO. Такв, сударь: онв и сте имя приняль, женясь на послъдней вв родв той фамили.

abis.

ПАН.

писать, и попрощу его у чтобь сватьи св неявенного скорве поспешали прибхать кв намв.

12

Charle of the moras bush onseno bo

NAHW To Salvostero web Topinsi

котблик алина кены св со бою не приним жины св со

упфи ! эмечинь под Э каний Ол несь трудь единственно для йючол, чтобы отець от думаль меня іженийля Я кромь Дидимы никото (не хочуст (Уходиты)) за бити в кочуст (Уходиты) за бити в к

RISMOND OISMOSEMS dushon Name Rapus I've numberul b Kardonwosh

AND DESCRIPTION OF A STREET

All to Jacob - onb ment amb il und menach in mocabanta ab oom un banama

1.

л 7 дъй-



ДЪИСТВІЕ НЯТОЕ.

CAYPA HAHTEAEN. ABAEHIE I.

CAYFA. ПАНТЕЛЕИ СЪ лисмомъ въ рукахът II HEMO, TOCHOLUBE HATTELEN.

Побывь завсь нвеневыхо д пома; и candy with nois могнажа ди ин А binданов Всанб в эт драветь в поветь при п не писаль ко свату моемун тостоний. ну Албову зонь бы могы на меня осердиться. Сынь мой в втрянскей, и меня была в дураки ввель. Онь право спыда не имбешь: женать а за другии жейщий жи кололишся, будто холостый. Еслибь я его воспитальт, ульбы хивы какв отучить отв подобныхв нелвпостей. По нашему кака тумака дашь пакь сыльшей и сы саугь проказы всякія шкакр моукою сниwars, Ha umo wb omra, we will kullen ветрею внако и узяле Посударь ABAE-

MOH,

the literature was a second

ABIIC PRIE TENTOE.

NAKATHAN ATYKO

СЛУГА..

ПАНТЕЛЕИ СВ ЛИСИСИВ ВЪ РУКИН Панаперен. Панаперен. В Стоя Стоя Сто. НАП

: САМ Свивонойн зодхе бандо П H Candagod India appropriate Mile Mile Mile и важиветь в пругое в пилов лестр ие писаль кі свату можемизменя ну Албову, йадоно? (унизовы ин Антя CAYER MEROAD CHE BOHLD OHO . ITHE 1999 n m(numbers) b apparn beead (Hi) право спилал не имбешь ; женашь ся, булие колосиый. Еллибо я ero Bochmill ballage Karb отучить шиб полобишко негбио-ARM III TPAHTEAED OANHE. и мо жи ето ко мнь пишеть? Ни The pyra Hu he fame who he shakon мыя. На что жь отгадывать? какв вскрою, такв и узнаю. "Государь BRIE мой,,

мой, Кто же ето пишеть? Ма-карь Копенко,, Не знаю кто таковь, "Изь Москвы оть 7 числа. "Я уже писаль кь сыну вашему "два писма за но отвъща не полу-,,чиль.,, Писма статься можеть до него не доходили., И такь я раз-,,не занемогь ли сынь вашь : а дв-,, до вы точь состоить. за два дни "до от выда сына вашего онв про-"силь меня достань ему изв судеб-, наго мбста подписанное свидътель-"ство "Митопонв не бывнать., Изрядная плутия, "И такв я оное "досталь, свидътелями подписан-,,ное, печащью укръпленное, и къ явамь посылаю, за что ещо за ликовинка? мун свидъщельство ложное, или сынр дой, не женать. Но прочту я до конца. "Сердечно "я желаю, чтобь сынь вашь ско-"рве могь пользоваться соввтами ум руководствомо вашимь; презь. , что вы 6b, иногда избавились. "оть безпокойствь которыя , вам в поступки молодости его приэ,ЧИ DAH.

ala. LY. y -O

3-C.B.

3-И

)-

"чинить могуть. Вы прочемы оста-"юсь., Вечеры утра мудреные. Тто ви-жу, сынокы мой шаль великая посмотрю и другое писмо, что вы немы? End R drong Incino compains rovemb, SCYARAD ED EARD ANCAMA, ONACARCA, HE SAHENO D AR CLIED BAMB . A AB-

,40 combraga china same c conbino-"силь метті сапана Какв судеб-Атана ЕОНЪ. ПАНТЕЛЕИ, Онто, DONO R CHARGEN

Cally Unit an apprentice of

Батюшка, я вась ниу.

ПАН. Ты во врема пришель. Скажи мив пожалуй, в знасців ли ты на Москев какого нго Макара Кон пенка ?

. ЛЕО. Макара Коненка ? знаю батюшка. (особливо.) Опасаюсь я чтобь родишель мой не пустился сь нимь вы перетиску, и не свыдаль бы чрезь него моего похожи BRYE.

ПАН.

- ovl АН. Честный ми он b челов b к b? ЛЕО. Прежде сего быль таковы но нини вами в Макен эторов прини он. MAH. Kakb? no overskold OHA MONE COMPO maky drawn GB ANIAH yупадеть. И им рвчь переивиции Kakoe y mega abar fonsa Achthelino-AEO. Korga de Guade note Kalevorte & AEO. CD HAMD RAMMONTH . HAII -03 Chil. days, anthusbdyn neglet Colfo ЛЕО Дочь его; очиваю пойнальсь MAH. Hertichoxicae out blooksetb. AEO. ORDHINEMO ONEON SHALLD I KHA -у ПАНинПосиотры, воты ёсоорукан ЛЕО. Ни мунио не похожи. . (оооы drugos kosty ok bayenny g soundo Halinaизкь ето было ? CMO ? ф. ПАН: Засподанны не сто рука? MAEO He eround Caon nounomous пкеноп. вВишвиновоумерь, внам влас. - выдан. (особаност Ман чевильтель. ство сподхожное принамистные стой лтунь Стараться миви уюнает оньку сте поразвидатья до дня оть в АЕО. (особлийо) Хотванбы язнать соледжание того внема ф(хътотцу)

Поважаще мий пожамуйщениемо сте-

-HJ

3

110-

пробламен; апо восвинвог узнаю че-AEO. Hpestate cere bash mengen

b;

IIAH. Burmed Marraphymephilin on AEO. Koummoon ? dasa HAIL

HATEA HIS month whow almoved boro упадеть. И им рвчь перемвицив. Какое у тебя двий банко Асвіновно-AEU. Koras dinandigu min Kalmoning

AEO. Cb Humb hammond HAII . of the Orange on beautifue, suth, the to

ЛЕО Дочь его; опичноствий лаж HAH. Randonoxiano ograllodkallb.

ЛЕО. Овениент околдовало в вна меня осабиняя Ядибанный Ду-АЕО Експунковенохоня СЭА

"ПАН. фаскажи фив d не упножко » какь ето было?

AEQ Buspucionabias uspy simeab ямиз во при прежодините з юна увиэжэноп изинаншевоумски, кнэм влад Bb maembanugbilecommatomo madbe, оть чего всь женщимы, тоть чась чито меншувидянів, саблаются какв будто вив себящиона встрвитилом кодиновы в Хомоном вынам и взглануль жмон става вспрвицо лись ось всезочами фотраво санвиблові 173

силья за ее рысницами у изд уже глазь своихь никакы поворонины не могьу на оток как а Нап

ПАН. Екая диковинка! Скажиложалуй, како же прифемуанка приспъла? Спосмом эн волими и тамеро. Епа принадаже дорожно П прите спосмо за посмината непиното, како поюто: абеника подущало; ило от для нее спеса распорядило; инб накорал было ув Брить о протиниформ от тно N сите тамент во домо защель за послада помей во домо защель за послада помей во домо защель за послада помей

АЕО Я, банношка, соигать не хочу; я у ней вы домы не быль.

ПАН. И не ужиналь съ ними?

ЛЕО. Правду сказать, стобыло.

ПАН Бакан тебф до лвеушень нужда?

казать не могь. просили; (леот-

ПАН, Да жена швоя что скажеть?

ЛЕО. Я знаю, что я не правь;
но твь передь остороживе быть
вамь объщаюсь право

ПАН. Вишь шы женашь?

OAA AEO

АВО: Дач, батюшка, ежели жена моя не умерла.

re

L.

) -

[-

4

. Нап. А для чего ей умереть?

случиться не можеть?

ПАНО Скажи миру энасть ди ты, кимонент двеущка свеконорой им говориль и ужиналь ? Этого с чах сорой верей в

ПАН. Такв. И она то точно по чисто от давича говория в чисто помольнить тебя котвав.

ЛЕО. Не впрямь им, батюшка?
- ПАН. За подлинно.

AEO! (ceosaneo) Hy xopomb x !

МАН. Каквитебъ кажется? взяль ли бы ты ес., еслибъты не женашь быль?

AEO. Съ великою бхотою, отв всего сердца. Вить вы батюшка, слово залитя безь нее жить не могу. 91 94 в пост

ПАН. Дурак в пад вух в как в тем бъ женатому быть п Мы не бува сурманы. Семпаж ым сем в под в пад в предости

AEO.

AEO. Kennemmonumonichi Beleacpenis. MAH. Bb wenb? HAH TAba Acturd gradupon waдежду на сте полагащь У леба есть жена и до двущекь тебв уже цвартивны ризачной и omity ser bresswhaded managed paying ANTEON Partitions of the partition of th SASE RESKECHIES RIMERED D. Busasandunhaning de kento on seq ro. Bekaetanhane e angray onsh reakund u coramemse dragement. АГАН. Повоса, опомнись. Не семерыко же жень тебь имьть, какь у Турковы водитея посекто бина MAEO. WAY O'SHOW ASBOXERD OF AY. илран воздельной довольствуйся AEO: OxbigAon Eseablen? MAH. Aa, Escarer VIA, Riding АЕО. (на кольни становител.) Ба-тюшка, ко ногано ващимо прина-даю! -ATAH. Umo the xovemb ?

HAAKH

I

1

AEO.

AEQUIL DOCUMENT MENTS OFF

ПАН. Вь чемь?

8-

a --

河 6

d.

3

T

RC

e.

THE

W

A

1.

11

1.1.

AEO M'HE WEHAMB SOW BCE AB од в од на се до на па обманываетр безовзоханый лучню то усполу выхнися д полоко 34per 343 konchibs Mincan allendany. Выдаваль себя честь в знасть оза вод го. Всклепаль на ребя кучу писнь всяких в и богатство безщения, чтобримобрих выдей обланули, а честных в дрвушень славу паврел, дипън; и жиже по пото позабылса в чино и опих пруми коробра всяких сказок в навяза в пименя увбрить хотбав но что женать, и жена брюхата, и чиро принудими его женишься. Откудова ты взяль такія выдунки и подробности безконечныя, лунь, мон енник проклятый ? Честной, человокь не величается именамия но аблами свот А шы купецкий сынь. Гар HMH. шт супкачратилер клийт брив-

нами

нами разбогатьли? Върность торгозми ана одной честиности основана Вездравнику ин кито вбрить не межетью безпунство на ружу выходить рано могтомо. Ложью и обмановь же ризбогатьеры никто. -mms R ... shumbs & count жусь. Любовь моя кв Дидимв нежи митьпиностосявлала mol A limo я изв опасенія, чтобь выпленя не женили упин другой втавль constituto Ephaetho abunfomuladems чести и истинны. Выминэж йоны

. ПАН. Еслибъ раскаянте прос было чистосердечно, я бы тебя просшиль. Но мив кажется; вы тебъ природная осклонность есть товорить не правду. "И такв опасаюсь mo ou hipe bene xyme vero

ЛЕО. НЕто, "батюшка, не опасайтеся; я ложь ненавижу; я впередь всегда правду говорить будуа вожусь вамв, вы двоякаго слона отв меня не услышите; лищь доставте мив дилиму и право зачаль Харкать кровью.

ПАН.

-M

'n

H

H

n

H

.. ПАН. (особливо) Жалок он он мнв (жь сыну). Еслибь я тебь върнть могь, я бы посмотрыв, какь тебБ помочь доставить з но не льзя подагаться на твои слова.

ЛЕО. Чертв меня возыни , при болбе лжей онго меня не услыши-

me. ПАН, Ну , по совъсти , жи ме женать?

лео. Ей , ей , нъту. « нъту. » нъту. « нъту. « нъту. « нъту. » нъту. « нъту. « нъту. » нъту. « нъту. « нъту. » нъту. « нъту.

пан. И не оббщался никаной иной женщинв?

АЕО. КЪ стати ми?

TOP-

oBa-

не BhI-

O H

mo.

HH+

:#emo

еня enb

ems.

HH

бы-

poe65

BO-

ЮСЬ

rero

ай-

Ab bo-

mb

ar-

dri

AH.

ПАН. Нигдъ ? ЛЕО. Ни здъсь , ни индъ.

ПАН. Берегись, д товорю. ЛЕО. Ни какія сокровища

не принудять солгать теперь.

ПАН. Достать надобно свид тельство, что ты холость.

ЛЕО. Я того ожидаю ежечасно. ПАН. Можеть спапься оно уже и прівжало.

ЛЕО. Весьма бы я рады быль

ПАН. Посметри. (показываеть ему бумагу.)

ЛЕО. Теперь ничто ис мытаеть мив жениться на Дидинв. HAII ПАН Описающие подможное ли? AEO. Kanth in bammannall hoghow-.... р с (онь от хрычаеть не Агоон THAH: dies wer sucre in Ovince lomb ко мив' имсано. онаконоп очанисям · MEO. Omb meamadmath HAII ... нан. Вишь Макарв Копенков уmeob mony computation and all of AEO.o. Hornweited: deso Ero (ayea. Omend ymeph sua resultante boo. Onb mmb pyrchal (amount) .HAH ПАН. Сына Макаром в жеспринь? АБО. Даонсударьо. Также польки пПАН. Кано же навича при буки его не узналь; если онь шебъ Apyrb is twee nomentall HAM ЛЕО: Мы всерда выбеть живайи; а случая не было руки сто видёть. ПАН. А руку опцатеголонаешь? ЛЕО. Зналь , бажношказ, О.1 ПАН. Не обманываешь литиеня? ЛЕО. Я лучшенумерены жолу.

ПАН. Ну , короно и алев господиномь Баланцовымь погогорю. Вошь еще писиозинь на шью имя отдали. АЕО. Ъ

35

Koo

. 3

Ъ

2.

b

p3

CH

击

И;

b?

10-

H.M

O.

жина. Погодний хенькой; Ойвамь вскрою. (онь отпривисть не сявые.) Апа Еспропривисть нев. НА Юно ко мив писано, онваря опавидем

dusing Ox Ox Droppins almath HAII

oo / Pho or blush or trush she was a control of the control of the

ПАН: (читаеть.) "Доропой диой и менциодой обозалистыний Асоно и повторлеть) Дорогой мой жений ! «АЕОп Етописко делю вив пи

НАН. Поскотри самь надпись,:
"Милостивому промун побударно Ле"ону Пантелесви оудей озывопородно
"Пантелесву, по удей озывопородно

HAH: domosuenyn domos An OMA

АЕО: Пе томуодомто я не высокородиний. Симаоциям в Моник

ПАН Ето описнае, наи же соло

пы и тамо, какы и элбе на себя ба бай жа эле при правода како в ба émo namem Brand Banda Manda Habit.

TAH (vunaemi.) Bamb ombered

"Вы мив обружны вназти сетном "He pasas whit com scardum CHATINO

объе ин , утом компижод .ОЭЛ ... ЛЕО. Ето писмо не «оканда ин

ПАН. Часто уже ты божилет. AEO AE AN WHITTERPE MOENTOPHO. HILL TRANSKAMON THE HUGARO PAGE

лео. Можеть быть и арми сь

ПАН. Я старве тебя; но еще никого не нашех в туб мив ин случилось быть. Адаварэн миванайо

AEO. Mokemb ab Apyroub abemb

ПАН. Прочисыв писмо, увидимв. ЛЕО. Батюшка не хорото читать писма других в хюдей. янэн. ПАН. Ты сыйы мой, тый пай-

ны я знать могу. Опр. двого не ко мив

HAH писано.

TIAH. Yangunby ... D. D. H. H. 132 -ин в принентим образовна образовна думками од 1 балионин всеми в пропивное опромить но не войсь оп выды пан. (читаеть) "Вашь от выды "меня ввергиуль вы великую нечаль. "Вы мнь объщани никог на со иною "не разлучань от зевени рене Imo-АНО. Божиться когу ни знаве... I AH HACMO YEE MIN GOKNACHED. продолжаеть) "Вспомните всбаваши лобрания в вст ваши кляптарида ЛЕО. Ну, как в ещо ко мно пи-ILAN A cmapbe meda тан ты виргания в так женщин в оббщаний недавайь? втыб воский ЛЕО: Так в башющкам ОЗЛ "меня обманище у кому на свощь "вбрищь ? Вы будеще безчестный "человыв ; что я всымы скажу им ЛЕО. Жалка еща женщина ПАН.

7

b.

5

нам вений изуно поль кого се обмануль. (Читаеть) "Теперь "осталось мяй прибрытуе взящь "к в башющь ващему госполину "Пантелею: Я знаю, что онь че- "стный челогькый и кылолько льть при которомы вы столько льть "находимом; дабития крайбети в опоще, комнерозь у пения в ыменили при неминерозь в объявания при неминерозвания при нем

ПАН. Шушка во Послиший, казу унично постои и не вы уни Пока я живы со ситовь шогом стои об образовань и постои образование постои и постои образование образова

ПАН. Проклятый ажецю укбези сипидней об манициры, плуть в мопенницы на песба прокличаю з и сомые видыть об жолу (Уподинь) опасносиях в
тупь то смылость опасносиях
надобно мны ве множко порыгить
житрых выдумок вы тупь об в
то смылость об
то смылость об
то смылость опасность опасность
то смы примытильной
то смылость об
то смылость опасность опасность
то смылость опасность
то смылость опасность
то смылость опасность
то смылость
то см

SHREE SABMEHLE V. S

ь IЬ

y

0,

A

Ų

4

.

ваданьовь. дидима.

AM BAKAHU OBB: BEAHIN wis cadvolly set and production

Хочень жи звань делино пвой то Aucno cumb Bromopoposb ?

АИДИ Оны башеника дворянинь. БАЛАН. Анварань Вгоизодущь Леономь; вначислениотець сто куnego, incumedo forche : Ill ... that!

AUAMy Karb? Onb month skenusch, о которомь вы мив говорими?

БАЛАН Точно опрез досе

Диди. Если такы, то не вижу mpenamomeia, y inimpracogle His

об АЛАН В бырящоным эскоро почень знакожению пом оказансю никовымень на легић и безогрожито разсуждента; и не знаемін, чим повой поспединь Златогоровь женань.

. ДИДИ Онвоженать? Статься

BANAH. Camb omenh ero mubekae зываль. чин ванов от от ди-

ANAN, Axb Bome non trouble of manigues no enony? (Over denoting.)

Analytic no enony? (Over denoting.)

Analytic nones of the operation of the particle of the

ньть! что ето будеть! (Мислить)



ВАЛАНЦОВЗ по том ОКТАВИНЗ.

THE TEA ALAHU Q. B. D. A. CENT

Авокв надобно беречь какв глазв . . . 9 П М

марра ваша служания инт сказываматриваша служания инт сказывамат чио дочь ваши Таиси со иною ПАТАТО in since on the contract of th

I

T

балан. Если шакь, що пошлю

3a Pancies.

るのである。

HANNIGER TO MOME OKTARREE

МАВРА БАЯ ИНЦОВЬ. ОКТАВИНЪ.

A BEDAR WARDENO GEPETS A Q B A M

усопра Паннізаснию которы и Опысяну бинеціна коста готора Мо имбені вика Тешіна в вамо вид рамся. Е у ОКТАВ. dolog of the second many and the the second many and the second many a constant of the second many and the

отна про небрия в чем в по небрия в по неб

PORTABLE Karb is about a ?

AEMIN IN THE HEAR AREAD, THE

жазына опи факкана какой иго Ек-

план Полизарию ф Аксепты.

росподинь Баландовь , а примель то жь вамь прощенья просать не жобаю вамьный дельбаю вамьный дельбаю жудео (къ ожназину.) Вступинесь друга вашего. Я октав.

OKTAB. Y KOTO ?

ЛЕО. У господина Баланцова. побалано Чего вы оть меня хо-

vino mo cub errire? sminn

AEO. Дочери вашей, которую я желаюнимителенова 7 фирал Аныдоры мою женою ? Тебъ маухримень имъщьние авзя

ЛЕО. Яхженать в Ето не правда за во безвистыца и соввети быль, еслибь я бывы женаль осив-

мился свататься.

БАЛАН. Ты уже столько нал-галь, что тебь ни вы чемь не октав. Какв и вбришь? врою

ЛЕО Кто же вамо сказаль я женашь ?

БАДАН. Опець пвой родный мнБ сказаль, что вы на какой то Ев-

огли Поликарновив женаты:

ЛЕО. Госполинь Баланцовь, серденно пожалью , что принуждень вамь сказащь, что батюшка мой не правильно говориль. Честь моя и любовь кв дочери вашей принуж-· . 368

данить меня сказань, этипо вродиня тель мой солгаль. csama mb. - FAAAAHy Heacmozania Wedob Erbe. молчи; отець твой нестылый че -dok Told: (Ho (Teorigado) Hoba Banb покинушь всв вабинфобмены им ижем BAAAH Bai Aora Moto sa nogamest ЛЕО. Посмотрите, вотвидоганов синивоеб выи Блией веше в 9.9 4 т. О. Я /не ROMD женашь. BAAAH Kadinene, dan Makhalah. ЛЕО. Право; поглядиновани эпобад AEC. Bb JOHNHAMON OR BEREARCHON БАЛАНА Дил жакой же опризинит duononinon da Rhippe Hoghes danno вчерась прибжали, увбряль? daeon Tombones a man B ckakk BAAAH. Wayab wasomb, ne charadkin deso in dangerst non egge; oroma BEDDE FACHE GVACED. засыпаю. вай КО Потцупы очну воствлось выручинь данное вамь слово. анклова BAAAH. Aassummis H. HAAAd ЛЕО. Ему какая то старужа что на коф вагадываето сказывала, что какая то пребогатая

невъ-

× 133 X

阳

63

3.6

HO

HE

34.

m

неньста эссть, эткоторуно эюна тика сватаеть. mers non coaraab. Балан. Какв постояну Пантемолчи ; отець твы применты от с ЛЕО. Боганион волего премстиния OKTAGII (ocogismes) He 3Hato 1 / 65покинуть всв вастобобмения им инис БАЛАН. Вы дочь мою за подажием ЛЕО. Посмотрите, бозиндованыя онникое выправний выпрамные за выстания KOMb. · BAAAH. Kank one, due makbached-ЛЕО. Право. пося який онкан это э ЛЕО. ВЪ дваниволиза визванскови пожирупровиньов не трудна КАЗ «БА АнА ith o В b d на выбраща вы отнико вчерась привжали. AEO A Rank weneph is of ocnominable Banangosh, diparay diparty. HAAAd dollar focchange este este ocoba ливая басня будеть. А ЕОЛЯ подостивний при вий в ва мвсяца. ового быва со вы лингуо **БАЛАН**. И батомка вашь ю той в AEO ... KIKAR ING Endrouen 9H mo na k . . : saraabagadh one BAAA, TA: CAKAR MIQ nochoram . -Дизн E 7 OKTAB.

ОКТАВ. Я возативась живус: вы лишь вчерась прибхали. Стах луп

AEO Ammunh ab apyromb south; а что бы ближе быть возлы Дилие. ин , жиоромбинковжилищо О.И.

ДБАЛАНТО Есми вы донь нюю за подлино работ при в для осто же вы выдумялиси пропустили колухь, что у сперотужинами инпрочее вал Я стил

лео. Я о томы только праска-д. зываль для тогоон что я вы жоприрачиновр вшо вычи вреще, я дочь вашу люблю с и ж друга ва шего Паншелея сынь.

БАЛАИ Можеть быть и ето

солгано.

ЛЕО. И я не женать.

БАЛАН. Лишь бы правда была.

ЛЕО. Вы бащомкъ гирему уже единожды карка мали воли н

БАЛАН. Онв прельстился на бо-

гателью другий інтерсты.

дЕОп О семь я не договориль. Отець мой уже узналь, что ето ложь.

БАЛАН. Для чего жь онь ко мив не идеть?

прислаль. належной запри прислаль.

- ВАЛАН мопуть и вине вы воза Б. мунке быть воза Б

ЛЕО. Ворнусь жель помодети. ам ВАЛАН. анорядно, тоскотрыми ад восьлибо тронь тот эмий маннадабл ногже ак мень от устроно поторы в от устроно у динь ОК вав: Дольно тосударь. Алень обходин, мен доператору дара с от как в доператору дара с от ней упереговория (у ходять.) ком к

ABAEHJE VIIIL

ЛЕОНЪ: ОКТАВИНО В до эпомы ЖА-ЛАНЦОВЪ и В ИКДИ МАЗОНИЦА В В Сергалици СиО На ЛАН

OKTABUHBQA Oamomer

Какв вы щастанно бых одине изв толь запушанных обеной тельствв.

ЛЕО. Лимь бы дожинь до завтра. ОК I AB. Для чего?

AEO.

од во того чтобь женить-

БАЛАН (ж. Андиит.) Арвольна ли ты етимо женихомо ?

ВАЛАН. Ето нашлось, что не

правда. НЯКЯТИАП

ПАН. Я заив не иное чие сказыкакв справныя его обчи.
АТО. Пу сатошка с прочесы поставенно кольтания жекакрата сходеньенно кольтания жекакрата о прочем сладуйте

HAII.

ABAE-



MA AND LOS BOX CHONNER ON TO THE

HANTEMENEOUS. ESA ANDORS.

THE SHO HAMAC'S, THE HE

ПАНТЕЛЕЙ. БАЗБОП

ДИДИ То то и удивительно вымельно вымельно вымельно вымельно вор вымельно вор вымельно вымельно вымельно вымерь вымерт выменения вымерь выменно вымерь выменно выменн

ПАНКАЯ по немую выпочильно оказывами, Ачно оно женашь: и для пого инобы достань: инущество вак мортого, превосходящее нежели какое я дать мо-ту.

ПАН. Я вамь не иное что сказываль, какь советейныя его рычи.

AEO. Ну , батюшка , о прошедшемь нычего упоминать. Воть моя невыста сходственно съ вашимь желантемь; а о прочемь пожалуйте умолчите.

二年 夏 日本

ПАН.

МАН Чтобь я молнальз мошенникь? чтобь я молчаль? Ныпь вощья стоеполивь балайцовы длитайте сами; и послъ скажите, хо-THUMB IN SELECTIONS OF THE SECTION OF го, про котпорато никто, ниже отець самь, не пожеть сказать заподлинно женать ли онь или ный в (онь Клеолаточно листо отдаеть Баланцову) ЛЕО. Імпа Іраматка не ко мив

OKTABILLIB

писана.

БАЛАН. Дидима, поди прочь отв него. (жь Леону.) Женист на своей Клеспатрь, или на комвиносто: толькој моей здочери за тобою; не бывать; ты обманцикы агуны безстылный и всякаго уничионения достойный чемовокрания выпрация

ВЛЕО Ва и попны сердинества Съ Клеонатрою, ето новым двиньяноез Меня заставили написать лю чего я сань не внаю. Я вамь свидвителей поставлю.

.. БАЛАН. Вы разбирашельство ветупашь на да время. Но между и вив прошу доно мой миновать 130 (11

AEO.

АЕО Я упрупа я безвы Дидины житы не жогу, тол в застью, ВАЛАНО Поминенть и безь несли терия имака после внажить, ко A REPORT ATTENDED ATTOMATOR IN SALES to . To Komopal's Hakmo Histo o nen de Regularen Ares diem SADPOUR." HATAUS. AEOHS. HAH-TEMEUR EA AMULUET. ANABMA. ОКТАВИНЪ. DAAAH ALLEMA, noan noor omb чего скъ лева ФОВ Ф на съсей Госполный Баланцовь, ж привужа день жив сопциинь инайну ког торую наисканвамь ротока толька; можносьных Бетикбез дельный об нанщикь, которыны онан спой щенть ставить все, то личноти аблаю Я, господинь Баланцовь, мочь звануя любаю, и искальней всякія невию: ныя забавы Досінавнива до в отт ЛЕО. Онb ажещь, ето неправда.

ЛЕО. Оно лжещо сето неправда. НАТА: Я закана втельствую с что ной госполно госорино права лу. ститения при с права

БАЛАН.

п. БАЛАН. (кв. Ледиу), Слыший

ния поворящени со и в в писал. ЛЕО. Ха, ха, ха, ха, хам Со веме ASTA WOR HE WORMS THE THE INT. ou soundoing a party of 19 thruly as 619 h уши, да смвлости не имвль гововинь у Я ум ве спосимоми подума-THY A HID WHY HEHR HOUNCEDYRYO BCE विश्वेष्ट्रिय सम्प्रिक वे कि विश्वेष्ट्रिक विश्वेष्ट्रिक принуждень же быль открыться E CHEN AMITTO SHITE OFFICERES CHEST AND STREET надьюсь получинь руку, прекрасной моей Дидимы.

ПАН (особино.) Можно и дерзостиве роть имьть, какь мой бездъльник в сынок в имбеть?

БАЛАН. (жь леону.) Погодите наленько. Каз фиороду Поветому, господинь Флоровь дочь моя вамь CLALAEH (x6 . decuy \ Sakum

ФЛОР. Чрезвычайно. Но я смълости нешивабо ов веавинкому АЕО. Рали какой прижовшися ипо

BAAAHum (xx. grand.) In Authida, каки тебь пажетер ? в ной лемь оли или нъть за госполина Флорова!

ANAM. Boats winew weerid romo-AO Ba 1:5

A.

H-

0:=

ae,

H

p-

K

2-

оb

y

И

) -

инованова В и жей ворожи Леона я бы сb нимванаетина AEO. Xa, xa, xa, saxom on affina HI WHE MEST LESS MEST HE WAY WHE CANTHATTO HAROBINA OF BUHTO SARAH ушу , да сиблости не имбли киму MEON (NEOLULA WE) BE Rey Liptes une, on and property being of the ware can-Hot Hann at Band dag A say sa day Paro принуждень же быль оптомпини BRAAHITONHme of Crocklank Acti вадьюсь полужний ожимовен порти Восй Дидины The state of the s ceaffinite come weight, when his man teaffinite companies of the control of the c and Ph ACHERO, SENERO CONTRACTOR MANOR сподинь Флоровь , дочь мок вамь OANAAEH (xb Acony.) SAMM ФАОД Трезвычайно. Но я сыбу ЛЕО. Ради какой причины ? по MAHINAN OR MANON DE MAN BE ... ОААА поне время ж оппавителя Клеопапра прибхамот на при и нап BAAAH skimpombe ona makonis. OA-

· ОАЛА. Она дочь богатаго купия . ЛЕО. Неправда, в връще мифе. on OKTABe Hamb cnoossa sanB' sbфинть зр фивнинизилова выповаривыенестности основанет жене due amund political description of the state мьения извыстномувнов сорониция Semesmonad during organization of the state Адвалини Двочисуфарон ин вивонииmake f and onbacuabaneenmar of wanжиз поморожую онвинами чести ув. ду, Смотря зна сте станени тыка и плано по нещистивные и по справда. (хъ Леону) Поди вонв, ажень прокляный перодник в безстыдный. подлая тварь. Я тебя болбе видъть не хочу. Не кажись инъ въкъ вь глаза; гав ты не болве терпимь будешь, какь и вы сердць моемь. (Уходить.)

ЛЕО. О проклятая привычка, дать волю живому воображентю вы противность истинны! я тебя

проклинаю. (Уходить.)

БАЛАН. Ну, господинь Флоровь, и вы господинь Октавинь, пойдемь окончать наши дрла. Дидиму и Таистю,

he

3-4

e'-

ъ

k?

į.

Í-

5_

. F-

Ъ

I-

Ъ

ħ

b

R

b

M),

Таненостоб вихв сего же дия приcmpdion smaga: sasagasti Und октав Минбудемы напремвино настанные вбоднарыный решина честности основаныто жожы ненависть праводний заменун А ЛВС вкий см вется изв встному племую прину. Накиоткь нему довренностал не имперы но ср презрыным Аббь нем во таковорить дано чето ? Ами -падпоморяю фио опи сопологи ду. Смотря на сте станемы пакажаньвялизичный нибезпорозновыи. Aa. (xb decny) Hoan soub, ahen: во на Конедо панна по при при на при oanes meage A weds beeld in sims it kory. He kammis and shall ва гела ; гдв им не богос тесь ann's Sysemb, asab a sh repair MUENT (FIDZUME)

АЕО О грокаята призначановать с призначания с пость искинны! и по с призначания с при

Kp-1600.

nes to be the

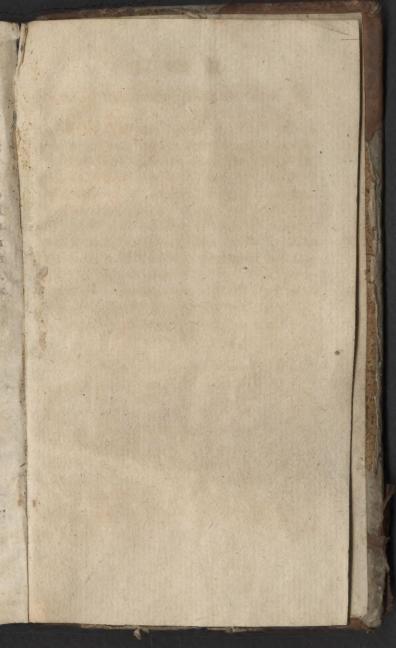
Unich Dwarms all III

(4°

900

,

Ind at



CH: 95/4-98-

[图-5]



